

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XX. ÉVFOLYAM 15. SZÁM | 2011. AUGUSZTUS 12.

A nyári szünet alatt szépülnek intézményeink



A nyár folyamán két nagyobb beruházást indított el a II. kerületi önkormányzat. A Bolyai Utcai Óvoda kastélyépülete 210 millió forintból újul meg, a Klebelsberg iskola könyvtárépületének felújítására és kibővítésére pedig 224 millió forintot fordít az önkormányzat. Emellett folyamatosan zajlanak az oktatási intézményeinkben a beruházási, felújítási és karbantartási munkálatok: 14 épületben közel 70 millió forint értékben. Végéhez közeledik a Filler iskola teljes átalakítása és korszerűsítése. Az iskolakezdésre a munkálatok II. üteme is lezárul, amelynek során új nyílászárókat építenek be, elvégzik az épület homlokzati hő- és tetőszigetelését, valamint a fűtőkorszerűsítését. A II. kerületi önkormányzat a nyári szünetben megkezdett munkálatokat is saját erőből – szigorú gazdálkodás mellett –, hitelfelvétel és kötvénykibocsátás nélkül valósítja meg. *(Folytatás a 3. oldalon)*



A képeken a megújuló Klebelsberg iskola látványtervei láthatók

Kitelepítettek és befogadók közösen emlékeztek



Hatvan éve, 1951. július 15. és augusztus 31. között 31 fővárosi – köztük jó néhány II. kerületi – családot (78 embert) telepítettek a külakfalunak minősített Heves megyei településre, Mikófalvára. A 60. évforduló alkalmat teremtett arra, hogy a kitelepített és befogadó családok még élő leszármazottjai közösen emlékezzenek. A közösen átélt és megszenvedett évekről most könyvet jelentettek meg, amelyben a kitelepítést átélő szereplők saját szavaikkal emlékeznek az 1951 és 53 közötti eseményekre. *(Folytatás a 6. oldalon)*

Számlálóbiztosokat keresnek

Idén a Magyar Köztársaság területén – a 2011. október 1-jén 0 órakor fennálló állapotot alapul véve – a természetes személyekről, valamint a lakásokról nép- és lakásszámlálást tartanak. A népszámlálási adatfelvételhez szükség van számlálóbiztosokra, akik közvetlen kapcsolatban állnak az adatszolgáltatókkal. A számlálóbiztos feladata az adatszolgáltatói csomagok eljuttatása a lakcímekre, az interjúk lebonyolítása, az önkéntesek nyomtatott kérdőíveinek összegyűjtése, valamint a címek pontosítása (egy számlálókörzethez mintegy 110-140 cím tartozik).

(Folytatás a 2. oldalon)



ELISMERÉS. Kolumbán Zsuzsa II. kerületi babakészítő népi iparművész munkáit is díjazták a Magyar Kézművesség 2011 – A négy évszak kézműves szemmel címmel kiírt országos pályázaton. **4. OLDAL**

FESTIVÁL. Idén a Magyarság Háza szellemiségében szerveződik a Pesthidegkúti Nyári Művészeti Fesztivál, amelyet több helyszínen augusztus 26. és 28. között rendeznek meg. **13. OLDAL**

HELYTÖRTÉNET. Néhány hónapja kapta vissza hatvan évvel ezelőtti nevét a Széll Kálmán tér, amelynek izgalmas története átszeli az egész XX. századot. **17. OLDAL**

HIVATALI NYITVATARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Anyakönyvi Csoport	Főldszint 5–6. Telefon: 346-5631, 346-5632, 346-5633, 346-5634; Fax: 346-5635	



Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Telefonos ügyféltájékoztató rendszer: 346-5680

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Időpontfoglalás: 346-5602 az óránkénti időpontra előjegyzett ügyfelek a sorszámmal érkezéssel szemben előnyt élveznek	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00* ebédidő: 12.15–13.00 péntek: 8.00–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Telefonos ügyféltájékoztató: 346-5680 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–18.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) ebédidő: 12.15–13.00
Adócsoporthoz	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Lakosságszolgálati és Okmányügyintézői Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678 * hétfőn délelőtt és pénteken, valamint bizonyos gépjármű-ügyekben csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 ebédidő: 12.15–13.00 péntek: 8.00–13.00

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

II–III. Kerületi Szabálysértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 346-5730	
Gyámhivatal	1027 Frankel L. út 7–9., t.: 346-5750	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem J. tér 1., tel.: 346-5770	
Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 346-5700	

Városrendészeti és Környezetvédelmi iroda

Környezetvédelmi Csoport	Keleti Károly utca 15. Tel.: 346-5724, fax.: 346-5791	
Ügyfélszolgálat és Bűnmegelőzési Csoport	Központ: 1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Telefax: 346-5649 Ingyenes zöldszám: 06 80 204-965 Pesthidegkúti kirendeltség: 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-8678	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Parkolási Csoport	Ügyfélszolg.: 1027 Frankel Leó út 3. Tel.: 336-2370, 336-2371, fax: 336-2372	hétfő, kedd, csütörtök: 9.00–17.00 szerda: 9.00–18.00 péntek: 9.00–16.00

Az irodavezetők és önálló csoportvezetők minden hétfőn felfogadási időben fogadnak.

KÖZTERÜLETI BEJELENTÉS

Ügyfélszolgálat és tájékoztatás	1024 Keleti Károly u. 15/a	hétfő: 9.00–12.00, 13.00–20.00 kedd–csütörtök: 9.00–12.00, 13.00–18.00 péntek: 9.00–12.00, 13.00–16.00
Telefonszám	599-9222 (Hétfőig is telefonos ügyelet 9–18-ig)	

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ISSN 1419-0923

Felelős kiadó: Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban
Budai Polgár Nonprofit Kft.,
ügyvezető igazgató: Balaton Balázs
balaton.balazs@masodikkerulet.hu

Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)
Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu)

Fotók: Eisenmann József (eisenmann.jozsef@masodikkerulet.hu)

Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1–5., (telefon/fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Jonatán Press Bt.
Nyomda: Ringier Kiadó Kft. Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.
Terjesztés: Göncruszka Kft.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2011. augusztus 26., lapzártá: 2011. augusztus 17.
Hirdetéstfelvétel: 2011. augusztus 17-én 12 óráig (lásd a 23. oldalon)

Októberben kezdődik a népszámlálás

Számlálóbiztos csak nagykorú, cselekvőképese személy lehet, aki vállalja, hogy a népszámlálás idején a KSH-n kívül más szervezet vagy személy részére sem adatgyűjtést, sem kereskedelmi ügynöki tevékenységet nem végez, illetve az interjú-időpontok szervezése céljából eljuttatja a telefonos elérhetőségét a számlálókörzetében lakókhöz, valamint hozzájárul ahhoz, hogy a KSH kezelje a nevét és elérhetőségét. A számlálóbiztosnak az alábbi kompetenciákkal kell rendelkeznie: olvasható írás, bizalomkeltő megjelenés, fizikai erőnlét, munkaterhelhetőség, tanulási készség, motiváltság, jó fellépés és beszéd-készség, kapcsolatteremtő és kommunikációs készség, nyelvtudás, lelkiismeretesség, precizitás, konfliktustűrő és -kezelő készség, titoktartás képessége, helyismeret és helyi elfogadottság.

A számlálóbiztosok díjazása a 2011. évi népszámlálással kapcsolatos egyes feladatokról szóló 305/2010. (XII. 23.)-as kormányrendelet alapján alakul:

- Kézbesítés, kapcsolatfelvétel, címellenőrzés, aktualizálás: 180 Ft/lakcím,
- Lakások, lakott üdülők, lakott egyéb lakóegységek, intézetek, intézeti épületek összeírásáért: 210 Ft/összeírás körebe tartozó cím,
- Személyek összeírásáért: 370 Ft/személy.

Aki szívesen vállalna számlálóbiztosi feladatokat, az a kitöltött jelentkezési lapot a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának Igazgatási Irodájára juttathatja el. Levelezési cím: 1277 Budapest 23., Pf.: 21.

A nyomtatványok letölthetők a www.nepszamlalas.hu, illetve a www.masodikkerulet.hu internetes oldalakról. A dokumentumok személyesen is átvethetők a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának Ügyfélszolgálati Központjában (1024 Budapest, Margit körút 47–49.).

További információk a népszámlálással kapcsolatban a www.nepszamlalas.hu honlapon olvashatók.

NYÁRI SZÜNET AZ ÉNO-BAN Az Értelmi Fogyatékosok Nappali Otthona (1026 Orsó utca 55.) augusztus 26-áig zárva tart. Igény szerint, előre egyeztetve az ellátást ez idő alatt is biztosítják. Elérhetőségek: Szalai Katalin: 06 20 235-6718, Krizsánné Tóth Mária: 06 20 548-3707, Fekete Zsófia: 06 20 548-2833.

Ingatlanpályázat

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a következő – tulajdonában lévő – ingatlanok tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére:

Bp. II. ker., Budakeszi út 73/c szám alatt található, 10911/8 helyrajzi számú, 2160 m² területű ingatlan (induló ár: 130 700 000 Ft + 0% áfa),

Bp. II. ker., Gül Baba utca 5. szám alatti, 14499 helyrajzi számú, 375 m² területű ingatlan (induló ár: 44 000 000 Ft + 0% áfa),

Bp. II. ker., Baka utca 6. szám alatt található, 13235/67 helyrajzi számú, 364 m² területű ingatlan (induló ár: 130 000 000 Ft + 0% áfa),

Bp. II. ker., Kertváros utca 76. szám alatti, 52772/5 helyrajzi számú, 1103 m² területű üres telekingatlan (induló ár: 29 160 000 Ft + 25% áfa),

Bp. II. ker., Hidegkúti út 244. szám alatti, 54413 helyrajzi számú, 479 m² területű üres telekingatlan (induló ár: 10 993 500 Ft + 25% áfa).

A pályázati dokumentáció 2011. augusztus 15-étől vásárolható meg szeptember 5-én 13.30 óráig vásárolható meg a II. kerületi Ügyfélszolgálati Központban (1024 Margit krt. 47–49.); az ár darabonként: 10 000 Ft + áfa.

A pályázat beadásának határideje: 2011. szeptember 5-én, 14 óra. A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai személyesen válaszolnak ügyfélfogadási időben a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1., 308-as szoba) vagy telefonon, a 346-5498-as számon.

A nagy beruházások mellett 14 intézményben végeznek felújítási munkákat

(Folytatás az első oldalról)

A Bolyai Utcai Óvoda több mint száz éves kastélyépülete helyi védettség alatt áll. Az átalakítás során korszerűsítik a három foglalkoztató helyiséget és a melegítőkonyhát is, ez utóbbihoz étellift is készül, emellett új torna- orvosi-, valamint logopédiai szobával bővül az óvoda. Megújulnak a nyílászárók, illetve a homlokzat és a tetőszerkezet is. A beruházás magában foglalja a teljes épületgépészeti és elektromos felújítást is. Mivel az épület körül eddig nem volt megfelelő csapadékvíz-elvezetés, az eső és a hó erőteljesen rongálta az épület állagát – most felújítják a megrepedt épületszerkezetet, és elvezető-, valamint szivárgórendszert építenek ki. A nyár elején megkezdett építkezés során derült ki, hogy az épület nem rendelkezett mindenhol megfelelő alapozással, illetve a földmennyiség sem bizonyult erősnek – ezeket a problémákat is megoldják a felújítás során.

A Klebelsberg iskola könyvtárépületének felújítási és bővítési munkálatai 224 millió forintba kerülnek. A munkaterület átadása augusztus elején megtörtént, a



A Bolyai utcai óvoda villaépülete is megújul

tervek szerint a zajjal járó munkákat szeptember elejéig, a külső munkálatokat a hideg idő beállta előtt elvégzik. A felújítás

során az épületegyüttes könyvtárrészének földszintjén alakítják ki a Gyermek Ház új, egybenyitható terü tanáriját, majd – a lakosok által is használható – könyvtárhelyiséget is. Kialakítanak benne egy tantermet és egy nyelvi termet, valamint egy akadálymentes vécét is. A jelenleg földszintes épületet egy új emeleti szinttel is bővítik, ahol három tantermet és egy fejlesztőhelyiséget hoznak létre. A bővítéssel a Klebelsberg iskola helyiségdijai megszűnnek, és lehetőség nyílik arra, hogy akár négy első osztály is induljon 2012-ben. Erre szükség lehet, hiszen Pesthidegkúton a gyereklétszám folyamatosan növekszik. Az épülethez önálló, 13 férőhelyes, telken belüli parkoló is létesül.

L. D.



A hidegkúti Klebelsberg Kuno iskola megújuló könyvtárépületével bővül az intézmény

14 OKTATÁSI INTÉZMÉNYBEN ZAJLANAK BERUHÁZÁSI ÉS FELÚJÍTÁSI MUNKÁK.

11 intézményben jelentősebb, előre tervezett karbantartás folyik a II. Kerületi Városfejlesztő és Beruházás-szervező Zrt. lebonyolításában. A nyári beruházások, felújítások és karbantartások összértéke 68 millió forint.

A legjelentősebb beruházás keretében – több mint 12 millió forintból – zajlik a Hűvösvölgyi úti mobil bölcsődében a kert- és kerítésépítés, valamint az árnyékolók telepítése. Az idei felújítási munkák értéke több mint 40 millió forint, ebből 18 millió forint jut négy intézményben a nyílászárók cseréjére. A jelenlegi korszerűtlen, esetenként elhasznált nyílászárók helyett beépített új nyílászárók kedvezően befolyásolják majd az üzemeltetési költségeket. A Kolozsvár Utcai Óvoda Hűvösvölgyi Úti Tagóvodájában elkészül az épület körüli járda és a vízvezetés, a Virág Árok Óvodában az épület körüli járdák és a térburkolatok. A Remetékertvárosi Általános Iskolában befejezik a vizesblokkok felújításának első ütemét; a Törökvész Úti Bölcsődében az öltözőt és a zuhanyozót újítják fel.

A tervezett karbantartási munkák 11 intézményben zajlanak 16 millió forint értékben, ezek közül a jelentősebbek: a Bolyai Utcai Óvoda új épületében pvc-csere, fal- és padlóburkolatok készítése, valamint a felnőtt öltöző és a mosókonyha felújítása zajlik. Festés van a Százszorszép Óvodában, az Ökumenikus Általános Iskolában, a Törökvész Úti Általános Iskolában és az I. sz. Gondozási Központban. Az őszi folyamán további 12-15 intézményben kerül majd sor olyan felújítási és karbantartási munkálatokra, amelyek tanév közben is elvégezhetők.



A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA hétfőn és szerdán 15–18 óráig, pénteken 11–14 óra között tart ügyeletet. Augusztus 22-étől a megszokott rend szerint tart nyitva az iroda: hétfőn és szerdán 10–18, kedden és csütörtökön 9–16, pénteken 9–14 óráig. (1024 Keleti Károly u. 13/b, tel.: 212-5030 – üzenetrögzítő, állandóan hívható telefonszám: 06 30 331-1836.)

AZ INGYENES JOGI TANÁCSADÁS a Fidesz-irodában szünetel július 14. és szeptember 6. között. Időpont-egyeztetés a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Keleti Károly u. 29.) ügyeletet tart a 06 30 961-8561-es telefonszámon. E-mail: kdnp@mail.com, web: www.kdnppb2.blog.hu.

KDNP INGYENES JOGI TANÁCSADÁS (1024 Budapest, Keleti Károly u. 29.) minden kedden 10–12 óra között. Időpont-egyeztetés: 06 30 961-8561.

INGYENES ÉPÍTÉSZETI TANÁCSADÁS a KDNP II. kerületi irodájában. Időpont-egyeztetés a 06 20 934-2622-es telefonszámon.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fazekas utca 19–23.) augusztus 19-ig minden kedden, szerdán és csütörtökön 14–18 óráig tart nyitva. Augusztus 22-től ismét hétfőtől csütörtökig 12–18 óráig, pénteken 10–16 óráig tart nyitva Tel.: 212-2978, e-mail: bp02@mszp.hu

A JOBBIK KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fő u. 63–65., III/3.) hétköznap 8–16-ig tart nyitva. Tel.: 06 70 372-3088; www.jobbbik02.hu, info@jobbbik02.hu.

JOBBIK INGYENES JOGI TANÁCSADÁS: minden hónap első hétfőjén 18–20 óráig. Időpont-egyeztetés: 06 70 372-3088.

A LEHET MÁS A POLITIKA IRODÁJA: 1065 Bajcsy-Zsilinszky út 37. Tel.: 302-0022, fax: 700-1749. Előzetes időpont-egyeztetés: Kovács Márton, tel.: 06 30 573-9033, e-mail: kovacs_marton@yahoo.com.

FOGADÓÓRA. Balsai István (2. OEVK) augusztusban nem tart fogadórát, de elérhető a 441-5143-as telefonszámon, illetve az istvan.balsai@parlament.hu e-mail címen.

HIÁNYZÓ UTCANÉVTÁBLA BEJELENTÉSE Csizmaziáné Nagy Ilonánál, telefon: 346-5502, e-mail: csizmaziane.nagy.ilona@masodikkkerulet.hu

TÁRSASHÁZI TANÁCSOK Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi közös képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.).

PÓTA GYULA BÚCSÚZTATÁSA

Életének 65. évében elhunyt Póta Gyula, a II. kerületi önkormányzat korábbi polgármestere. Hamvasztás utáni búcsúztatója 2011. augusztus 23-án 10.15 órakor lesz az Óbudai temető szóróparcellájában.

„Hátha valami kis mag marad a jövőre”

Kolumbán Zsuzsa II. kerületi babakészítő népi iparművész munkáit is díjazták a Magyar Kézművesség 2011 – A négy évszak kézműves szemmel címmel kiírt országos pályázaton. Az ünnepélyes eredményhirdetést a Magyar Mezőgazdasági Múzeumban (MMM) tartották július 18-án.

Csomós Miklós budapesti főpolgármester-helyettes szerint hazánkban nagy szüksége van a kézművesekre: arra, amit a magyar kultúráért, a tradíciók fennmaradásáért tesznek.

Kolumbán Zsuzsa babakészítő munkáját többben is jutalmazták. Csomós Miklós a Fővárosi Önkormányzat díját, Riczko Andrea II. kerületi képviselő pedig az önkormányzat könyvajándékát adta át a népi iparművésznek, akinek babái bejárták a világot, Japántól San Franciscóig.

A 35 éve kerületünkben élő iparművész arra a kérdésre, hogy szebbnél szebb alkotásait játéknak vagy szobornak tekinti-e, nem vetve azt választotta, hogy a gyerekeinek.

– Olyant szeretnék készíteni, amilyent bárki szívesen lát az otthonában, és amely emlékezteti őt a gyökereire. Másik célkitűzésem, hogy a gyerekek érdeklődését felkeltő, elfeledett népszokásokat jelenítsek meg. Hátha valami kis mag marad a jövőre – mondta. Kolumbán Zsuzsa azt is elmesélte, hogy édesanyjától, Szappanos Vilmától tanulta a babakészítés csínját-bínját, és hogy bízik benne: az (ugyancsak a kerületben élő) „egyszem” fia kislány unokával is megajándékozza, és akkor lesz kinek továbbadnia tudását. A 10–50 centiméter magas babákat tetőtől talpig ő készíti. Fejük porcelán, amelyre kézzel fest arcot. Az egyedi babák készítésekor hosszas előmunkálatokat végez. A Néprajzi Múzeumban kutató, ha pedig nem talál dokumentumokat, útra kel, és maga gyűjt a helyszínen. Időigényes feladat a ruhaanyagok beszerzése is. A miniatűrnel ez azért nem



Kolumbán Zsuzsa babakészítő



könnyű, mert léptékarányosan kell kicsinyíteni az anyag mintáját a baba méretéhez. Ha mindezzel megvan, körülbelül egy hétig tart, amíg a baba elkészül. Elsősorban turisták és külföldre utazók veszik az alkotásait, de vásárolt már tőle a Néprajzi Múzeum is. A legkisebb babák ezer forinttól kaphatók, határt pedig a megrendelő igényei – és pénztárcája – szab. A borsosabb árú babákat arany, ezüst és igazgyöngy díszíti. Volt olyan díszmagyarba öltöztetett baba, amelyet királyi családnak ajándékoztak. Kolumbán Zsuzsának sok alkotása Japánban van, ott ugyanis nagy a babakultusz, babaünnepet is tartanak. Európai és magyar öltözetű babákat készítenek leggyakrabban, de szívéhez az utóbbi a legközelebb.

NOVÁK ZSÓFI ALIZ

A KIÁLLÍTOTT BABÁK ÉS AZ ÁLTALUK MEGFORMÁLT NÉPSZOKÁSOK.

Közeleg augusztus 20-a, Kolumbán Zsuzsa innen merítette a kenyérszentelés témáját. Ilyenkor aratás végeztével aratóünnepet tartanak, ekkor viszik az új kenyeret megszentelni a templomba. A kenyeret tartó lányt az iparművész Sárkőz vidéki viseletbe öltöztette.

Palóc népszokást, a májuskosár átadását mutatja be a két kisebb baba. Akkor adhat a fiú májuskosarat – amit régen ő maga font –, ha komoly udvarlónként tartják számon. Az 1800-as években



a májuskosarat még a leendő anyós adta át. Ha nem volt erre hajlandó, az azt jelentette, hogy nem örül a házasságnak. Az 1900-as években már a legények ajándékozták. A kosár színének is jelentése van: fehér, ha abban az évben meglesz az esküvő, rózsaszín, ha a következőben, zöld, ha nemrég udvarolgat a fiú, és sárga, ha a kosarat a papa adja a kislányának. A kosarat az ablakba teszik, hogy a falu népe lássa: a lánynak udvarlója van. Palócföldön a mai napig tartják a szokást, virágboltokban lehet kapni a májuskosarat, amelybe általában hortenziát raknak.

A tisztább közterület közös ügy



A városrendészethez nap mint nap futnak be telefonhívások és érkeznek levelek, amelyekben rendezetlen, szennyezett közterület miatt kérnek segítséget és gyors intézkedést az irodától. A szervezet jegyzői hatáskörben eljárva végzi a hulladékgazdálkodással kapcsolatos hatósági ügyeket.

Az iroda Környezetvédelmi Csoportja gondoskodik az önkormányzat közigazgatási területén a közterületen elhagyott hulladék elszállításáról és hasznosításáról, illetve ártalmatlanításáról, ha a hulladékot lerakó személy kiléte nem deríthető ki. Évente mintegy 17,5 millió forintot fordítanak a közterületen lévő, illegális szeméthalmok eltüntetésére. Természetesen nem minden szabálysértés marad felderítetlen. A járőröző közterület-felügyelők és az éjszaka is „látó” mobil kamerák számos esetben fűleltek le olyan személyt, aki szerint a közterület a legmegfelelőbb hely a kerti, háztartási vagy építkezési hulladék el-

tüntetésére. A városrendészet sajnálatos tapasztalata, hogy a szelektív kukák mellé, vagy az erdős terület szélére hordott hulladékhalmok okozói gyakran a közelben laknak.

A városrendészet kiemelt figyelmet fordít arra, hogy egy-egy építkezést a környéken élők legcsekélyebb zavarása mellett végezzenek a kivitelezők. A sittszállító konténerek engedélyhez kötött lerakását és a munkaterülethez kapcsolódó közterület tisztán tartását a közterület-felügyelők mindig megkövetelik. Ellenkező esetben nem marad el a bírságolás, a hulladék tulajdonosát pedig elszállítására és a hulladék ártalmatlanítására kötelezik. Ugyancsak az iroda hulladékgazdálkodással összefüggő feladata, hogy gondoskodjon a kihelyezett kutyaürülék-gyűjtő edények ürítéséről, illetve az önkormányzat tulajdonában lévő négy darab járdatisztító gép üzemeltetéséről. Ezzel a kerület egyes részein az ingatlantulajdonosok kötelezettségét vállalja

át az önkormányzat. Ugyanakkor felhívják a figyelmet, hogy az ingatlanok előtti járdaszakaszkasz, valamint a járda és a közút közötti terület takarításáról – télen a síkosságmentesítésről – a tulajdonosoknak, vagy a társasházak megbízottjának kell gondoskodnia.

Szintén a lakossági igényekhez és a II. kerület zöld jellegéhez igazodva indította el több évvel ezelőtt az önkormányzat a Komposztáló Kerület programot, amelyhez már több ezer lakó és társasház csatlakozott. A magánszemélyek, lakóközösségek és intézmények kapnak komposztáló edényeket az önkormányzattól, így a zöld javak helyben érlelődnek humusszá és újrahasznosítva visszajutnak a kertekbe.

SZ. G.

VÁROSRENDESZETI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI IRODA KÖRNYEZETVÉDELMI CSOPORT
1024 Keleti Károly utca 15., tel.: 346-5724,
fax: 346-5791



POSTALÁDÁNKBÓL

TISZTELT SZERKESZTŐSÉG!

Örömmel olvastam korábbi lapszámukban, hogy az ellenőrzések miatt felére csökkent a rokkantigazolványt használók száma. Sajnos még így is, jogosan használók is sokan vagyunk. A Frankel Leó út mellett három kórház és egy rendelőintézet működik, ezekben elsősorban mozgásszervi panaszokat kezelnek. A Lukács uszodába szintén sokan járunk olyanok, akik pénzt és fáradságot nem kímélve rendszeresen úszunk – így teszünk valamit egészségünk érdekében.

Sokan közülünk alig-alig tudnak járni, de vezetni még igen – tehát autóval mennek, megyünk, csak nem tudunk leparkolni. A területen ingyenes a várakozás, tehát a legtöbb helyet azok foglalják el már reggel, akik aztán egész napra – gyakorlatilag P+R parkolóknak használva – otthagyják az autójukat. Igaz, viszonylag sok a rokkantaknak kijelölt hely, de azok szinte állandóan tele vannak. A közterület-felügyelők rendszeresen büntetnek a környéken, és a saját tapasztaltam az, hogy nincsenek tekintettel a rokkantigazolványra sem.

Talán fenn lehetne tartani a rokkantak számára, parkolásra, a Lukács főbejárata és az Irgalmasok modern épülete közötti kis

háromszög alakú teret. Nagy segítség lenne a kezelésre és az egészségük megtartása érdekében) úszni járóknak.

Szabó Lászlóné

A kedves olvasó panasza teljességgel érthető, hiszen a környéken ingyenesen lehet parkolni, ezért túl sok az autó. Vannak, akik szabálytalanul várakoznak, akadályozva a forgalmat és a villamos közlekedését. A Városrendészet közterület-felügyelői gyakran tartanak ellenőrzést a környéken, és a kaotikus állapotok megelőzése érdekében bírságolás sem marad el. Előfordult, hogy olyan autóra is büntető cédula került, amely mozgáskorlátozottak igazolványával parkolt. Az engedély tulajdonosai gyakran nincsenek tisztában azzal, hogy az igazolvány kizárólag a járdán parkolást engedi, valamint a „várakozni tilos” táblára vonatkozó szabályok alól ad felmentést. A tulajdonosok ugyanakkor nem számolnak azzal, hogy autójuk akadályozhatja a forgalmat. A kijelölt várakozóhelyek bővítése a Fővárosi Önkormányzat hatáskörébe tartozik.

Vajthó Gábor irodavezető
Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda

Mindig, mindenhol, mindenkinek

A kitelepítettek és a befogadók közös emlékezete



Hatvan éve ismerik egymást: Kovács tusu Endre, Kovács barna Ferenc és Haidekker Andrea

Hatvan éve, 1951. július 15. és augusztus 31. között 31 fővárosi – köztük jó néhány II. kerületi – családot (78 embert) telepítettek a kulácfalunak minősített Heves megyei településre, Mikófalvára. Gyerekeket, szülőket és nagyszülőket, időseket és betegeket, sőt egy mindenórás édesanyját is, akinek miután megszülte ikreit, ott kellett hagynia őket a Szabolcs utcai klinikán. Hiába kérvényezték, hogy maradjon csecsemőivel, a hatalom nem engedte: osztályellenségnek az ötvenes években nem járt ilyen kegy.

Huszonhárom kilométeres, gyönyörű hegyi út vezet a Bükk-hegységben Mikófalváig. Megkapóan szép fekvésű a település: a Bükk lankái övezik, kicsit távolabb a Bélkő magasodik a falu fölé. Három völgy torkollik ide, mind a háromból idetörő patakokkal, melyek itt egyesülve az Eger patak nevet viselik. A falu déli részét, az Alvéget a templom választja el az északra fekvő Felvégtől. A falu keleti részét a lakosok Szelesnek hívják.

Falunapra érkezünk július 16-án, helyiek és fővárosiak gyülekeznek a két éve felállí-

tott – a kitelepített és befogadó családokra emlékező – oszlop köré. Az oszlop az ország egyetlen olyan emlékhelye, amely a falusi és városi emberek, a polgárok és a parasztok közös szenvedésének állít emléket. Az embert próbálóan nehéz évekről, az 1951 és 1953 közötti időszakról a Helikon Kiadó gondozásában – a hatvanadik évforduló alkalmából – megjelent könyv „mesél”: a kitelepített és a befogadó családok még ma is élő tagjainak visszaemlékezésein, történeteik keresztül. A kötet szerkesztői – a 9 évesen Mikófalvára ke-

rült – *Haidekker Andrea* és férje, *Voloncs Gábor* néhány éve döntöttek úgy, hogy felkutatják a még élő egykori kitelepítetteket. Tizenegy emberre találtak, akik mindannyian életük, családjuk legnagyobb megpróbáltatásaként éltek meg a mikófalvi kitelepítést, ugyanakkor a falura, a befogadó családokra szeretettel emlékeznek mind a mai napig. Így született meg először az emlékoszlop – amelyet adakozásból emeltek és avattak fel 2009 nyarán –, majd a könyv terve.

– Több mint öt évtizedes hallgatás után úgy éreztük – mondta lapunknak *Haidekker Andrea* –, hogy végre beszélni kell ezekről az esztendőkről. Szerettük volna, hogy nyoma maradjon a történeteinknek, hogy kibeszélhessük a megaláztatást, hogy kimondhassuk, milyen méltatlan és törvénytelen módon bántak el a családjainkkal. És mindeközben kiderüljön az is, hogy a hatalom bízra szándékai ellenére a kitelepített és befogadó családok megszerették, bizalmukba fogadták egymást.

A kitelepítésekkel foglalkozó, most megjelent könyv bevezetőjét *Hantó Zsuzsanna* történész írta, aki szerint a mikófalvi sorok is azt példázzák, hogy az emberséggel, a munkaszeretettel és a szolidaritással nem tudott mit kezdeni az osztályharcot hirdető diktatúra.

– Ne feledkezzünk meg arról, hogy nemcsak a fővárosból elűzött, teljes vagyonelkobzásra ítélt embereket büntették meg Rákosiék, hanem a falusi módos és dolgos parasztgazdákat is, akiket szovjet mintára kuláknak minősítettek.

A II. kerületet 1951 nyarán közel 1500 embernek kellett elhagynia. A Brányi család a Henger utcából, a Sósúti család a Vérhalom térről, Ruber József, Zsargó Józsefné és Ruterer József a Keleti Károly utcából, özv. Somossy Imréné a Bajvivó utcából, Ungár Győzőné és fia a Lövház utcából, Grünbaum Henrik és felesége az akkori Malinovszkij, ma Szilágyi Erzsébet fasorból, a Haidekker család a Tölgyfa utcából, a népes (9 tagú) Rudas család az Érmelléki utcából, Vass Erzsébet



A Helikon Kiadó gondozásában megjelent kötet minden nagyobb könyvhálózat (Libri, Alexandra) boltjaiban kapható



A szerzők dedikálták a könyvet



A II. kerületi önkormányzat nevében Dömök Lászlóné koszorúzott

a Hajós utcából, Siklóssy Józsefné a Gábor Áron utcából, a Jávor család a Törökvész útról, Stark Ottó és felesége a Virág árokból, az Utermark család a Pasaréti útról került 1951 nyarán Mikófalvára.

A II. kerületi önkormányzat nevében július 16-án Dömök Lászlóné képviselő helyezte el az emlékezés virágait Mikófalván. A könyv megjelenését Láng Zsolt polgármester és Dankó Virág alpolgármester is támogatta.

A Heves megyei település polgármestere, Kelemen Károly a könyv előszavában arról ír, hogy „Mikófalva csendes, nyugodt település, helység volt. Mindig is szorgalmas emberek laktak, vallásos, istenfélő katolikusok. Szorgalmas, jó emberek voltak, akik a földből megtermelt javukból tartották el magukat, családjukat. Ezek az emberek aztán az ötvenes évekre „zsíros kulákka”, osztályellenséggé váltak, akiket meg kellett büntetni. Ügygondolták, hogy a házukból elűzött gazdák otthonaiba telepített városi polgárok és értelmiségiek majd egymás torkának esnek. Ebben azonban óriásit tévedtek. A falusi emberek beengedték a házukba a kitelepített családokat, megosztva velük a szállást és az asztalukat. Cserébe az idekerült idegeneknek keményen kellett dolgozniuk, mert csak így lehetett életben maradni.” Erről szól ez a könyv. Az egymásra utaltságról, egymás megbecsüléséről, az emberségbe vetett hitről. A kötetben megszólaló emlékezők sorsát kettétörte a történelem. Soha nem tudjuk már meg, hogy milyen életük lett volna e törés nélkül. Ezek az emberek nem kaptak kárpótlást, de még bocsánatkérést vagy köszönetet sem.

Tegyük meg ezt mi, az utókor: azzal például, hogy elolvassuk a könyvet a szenvedéseikről, és ezzel talán feledtetjük azt a sok rosszat, amit meg kellett élniük.

TÓTH ILDIKÓ-SZABÓ GERCELY

SOHA, SEHOL, SENKINEK. A Mikófalván megtartott könyvbemutató vendége volt a kitelepített sorstárs *Téglásy Ferenc*, a közismert *Soha, sehhol, senkinek* című film rendezője, akit családjával együtt az Alföldre száműztek. A filmes szakember a vetítést követő közönségtalálkozón elmondta: gyermekként óriási élményt jelentett a vidéki élet, annak ellenére, hogy lovak gondozásával ő tartotta el a családját, mert a kitelepítettek nehezen kaptak munkát, és – Mikófalvával ellentétben – a rendszernek sikerült fenntartani a deportáltak és a helyiek közötti feszültséget. Sokat nélkülöztek, ha a sors úgy hozta, akkor beérték árokparton nőtt papsajttal. Nagyon fontos volt számomra, hogy teljes hitelességgel mutassam be a kort, ezért a mű csaknem száz százalékig saját élményen alapul, minden úgy zajlott, ahogy a filmben látható, hallható – mondta el lapunknak a rendező. – A 12 nemzetközi díjból az elsőket külföldön kapta az alkotás, így itthon sem lehetett halogatni a premiért. 1988. október 23-án mutatták be a Puskin moziban az első bankhiteleből készült magyar filmet, amelyet már az első évben 230 ezer néző látott.

– A filmet szüleimnek ajánlottam, de ugyanúgy készült a mikófalviaknak és a mai fiataloknak, hogy értsék, érezzék a kort és emlékezhessenek rá – hangsúlyozta Téglásy Ferenc.

„Nem bántam meg, hogy ezt a hivatást választottam”



A betegekkel eltöltött harminchárom év után, idén augusztus elsejétől nyugdíjba vonult Molnár Antalné körzeti nővér. Ági nővér 1978 óta dolgozott ugyanabban a II. kerületi körzetben. Nyugdíjazása előtt munkahelyén, a Lotz Károly utcai rendelőben kerestük fel.

– Kaposváron tanultam ápolónőnek – meséli Ági nővér –, és egy évet ott is dolgoztam. 1966-ban jöttem fel Budapestre, ahol először az Amerikai úti idegsebészeten helyezkedtem el, majd amikor férjhez mentem, a zuglói bőrgyógyászati szakrendelőbe kerültem. Tíz évet dolgoztam ott; 1978 márciusától dolgozom itt, ebben a körzetben.

– Nagyon szeretek a betegekkel foglalkozni – így magyarázza Ági, hogy miért maradt hosszú éveken át hűséges a körzetéhez. – Van olyan beteg, akit akkor ismertem meg, amikor idekerültem. Kijártam hozzá, azután a lányához, de ismerem már az unokát is, akinek azóta gyermeke is született. Olyan ez a körzet, mint egy kis falu, ismerem szinte minden embert, jártam már szinte minden házban.

Az ápolók régebben többször jártak el – főleg idős betegekhez – fürdetni, kötözni, injekciót beadni, vérnyomást mérni. Az ápolás mellett életvezetési és étkezési tanácsokkal, egészségmegőrző ötletekkel is ellátták a körzetben élőket. Ma sokszor nagyobb szükség van a meghallgatásra, a jó szóra, mint a tényleges ápolási munkára.

Molnár Antalné nemcsak a körzet lakóival, de munkatársaival, az orvosokkal és a nővérekkel is nagyon jó viszonyt ápol. Egészségügyi érdeklődése korán jelentkezett, köszönhetően a szülésznő nagymamának, akit kislánként sokszor elkísért az édesanyákhöz és újszülött babáikhoz.

– Nem bántam meg, hogy ezt a hivatást választottam – vallja végezetül a nővér. – Ez egy nagyon szép pálya, ahol érzem és tudom, hogy értelme van annak, amit csinálok! Jó érzés, hogy bizalmas kapcsolatban lehettem a betegekkel, örültem, ha hozzám fordultak, de főleg annak örültem, ha egy-egy komolyabb betegség után újra egészségesnek láttam őket!

PÉTER ZSUSZANNA

Az idejében felismert mell-daganat gyógyítható!



A korai felismerés eszköze a mammográfiás szűrővizsgálat. A II. kerületben lakó 45–65 éves nők, akiknek utolsó mammográfiás vizsgálata óta eltelt két év, **meghívólevelet** kapnak, amin szerepel, hogy mikor várják őket a MaMma Eü. Zrt.-nél (1027 Budapest, Kapás u. 22., tel.: 489-06-95 vagy 489-06-96) vizsgálatra.

Vegyen részt Ön is 2011. július 18-ától a mammográfiás szűrővizsgálaton! A szűrővizsgálat térítésmentes.

Információ: Budapest Főváros Kormányhivatala Népegészségügyi Szakigazgatási Szerve, tel.: 465-3823.

A lehetőség adott! Éljenek vele!

Augusztus végén kezdődik a lomtalanítás



BŐVEBB INFORMÁCIÓ

Az FKF Zrt. a 06 40 353-353-as ügyfélszolgálati telefonszámon ad felvilágosítást a lomok kikészítésének időpontjáról, mindehhez csak a pontos lakcímet kell bemondani.

Az FKF Zrt. idén **augusztus 26.** és **szeptember 2.** között tart lomtalanítást a II. kerületben. A pontos időpontról a lakókat külön értesítik levélben, a társasházak lépcsőházaiban pedig külön tájékoztatót helyeznek ki. A kerületet több lomtalanítási körzetre osztotta a vállalat, ezekben más-más napokon szállítják el a hulladékot. Az FKF Zrt. a környék rendjének megőrzése és a lomkupacok széthordásának megelőzése érdekében kéri, hogy a feleslegessé vált lomot csak az elszállítás előtti napon rakják ki a ház elé, úgy, hogy az a szállítójárművekkel könnyen megközelíthető legyen. A vállalat a lomtalanítás végeztével utótakarítást és ellenőrzést tart, ugyanakkor felhívja a figyelmet, hogy az ingatlanok előtti járdaszakasz takarítása a tulajdonosok, illetve a társasházak feladata.



KI IGÉNYELHET SZOCIÁLIS KÁRTYÁT?

- aki nyugdíjban vagy nyugdíjszerű ellátásban részesül, és akinek a háztartásában az egy főre jutó havi jövedelem nem haladja meg az öregségi nyugdíj mindenkori legkisebb összegének másfélszeresét; ebben az esetben jövedelemigazolás szükséges
- aki rendszeres gyermekvédelmi kedvezményben részesül
- azok a szülők, akik négy vagy ennél több gyermeket nevelnek

MIRE JOGOSÍT A SZOCIÁLIS KÁRTYA?

A kijelölt boltokban jogosultanként, illetve gyermekként és naptári hónapoként kedvezményesen vásárolható alapélelmiszerek:

- 6 kg kenyér ■ 6 liter tej ■ 1 kg cukor
- 1 kg rizs ■ 1 liter étolaj ■ 2 kg burgonya
- 3 kg alma ■ 0,5 kg párizsi
- Kerület Kártyaként használva 150 helyen kaphatnak kedvezményt a jogosultak

HOL IGÉNYELHETŐ A SZOCIÁLIS KÁRTYA?

A Szociális Kártya folyamatosan igényelhető a Szociális és Gyermekvédelmi Irodán:

1024 Káplár u. 2/c-d, telefon: 346-5700, fax: 346-5701.

Az igényléshez lakcímkártya bemutatása szükséges, illetve azok esetében, akik nyugdíjban vagy nyugdíjszerű ellátásban részesülnek, és akiknek a háztartásában az egy főre jutó havi jövedelem nem haladja meg az öregségi nyugdíj mindenkori legkisebb összegének másfélszeresét, jövedelemigazolás szükséges.

ELFOGADÓHELYEK

- Új Udvar Bevásárlóközpont (1036 Bécsi út 38–44.)
- Margit Élelmiszerbolt (1027 Margit krt. 50–52.)
- Széphalom Bevásárlóközpont CBA Gourmand (1028 Hidegkúti út 167.)
- Máriaremete Csemege (1028 Máriaremete út 1.)
- Pusztaszeri Csemege (1025 Pusztaszeri út 57.)
- Törökvész Csemege (1025 Törökvész út 1/b)
- Vend Csemege (1025 Pusztaszeri út 72.)
- Budenz Csemege (1021 Budenz út 26.)

Bélyegen a Lukács fürdő

A Magyar Posta *Egészség-turizmus – Gyógyfürdők* címmel forgalmi bélyegsorozat kibocsátását kezdte meg július 7-én. A sorozat 2011. évi első, 240 forintos címlete a Szent Lukács Gyógyfürdő néhány jellegzetes részletét ábrázolja.

A bélyegképen az uszoda női és férfi medencéje látható a hozzá tartozó fürdőépületekkel, a háttérben a Dunára néző főhomlokzat (a volt gyógyszálló épülete) alkotja, míg a bélyeg bal oldalára a fürdő kertjében álló Szent Lukács szobor került. Az elsőnapos bélyegzéshez készült alkalmi boríték-



ot az Istennő-dombszobor díszíti, amely a Szent Lukács szobor mögötti épületrészen, valamint a Frankel Leó úti homlokzaton is látható. A bélyegző grafikája egy vénuszkagyló stilizált rajza.

Mivel a kiadás a postaforgalmat szolgálja, példányszáma nincs előre meghatározva, igény szerint újranyomható. A sorozat második darabját szintén július 7-én adták ki, a Szent Gellért Gyógyfürdőt ábrázolja. A címletek alkotója *Hajdú József* fotóművész és *Svindt Ferenc* bélyegtervező.

Vó Gr

Mozgássérültek az online médiában

Sikeres vizsga után most a munkaerőpiacon próbálhatnak szerencsét az „Online médiával a megkülönböztetés ellen” projekt hallgatói. A II. kerületi Kultindex Nonprofit Kft. és konzorciumi partnere, a Motiváció Mozgássérülteket Segítő Alapítvány közös projektjében tíz hónapos akkreditált OKJ-s újságíróképzésen vett részt 14 mozgássérült hallgató; közülük tízenketten megszerezték a képesítést. A legnagyobb kihívás azonban csak most következik:

sikercul-e a tanulóknak frissen megszerzett tudásukat a munkaerőpiacon hasznosítaniuk? A közös érdekérvényesítés megkönnyítéséhez a frissen végzett hallgatók létrehozták a Parakarakterek Újságírói Egyesületét. A projekt az Európai Unió támogatásával és az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg, bővebb információt a <http://www.ujsgirokepzes.kultindex.hu> honlapon olvashatnak az érdeklődők.

20%
KEDVEZMÉNY

A házi orvosra hivatkozott a család

Az utóbbi hetekben több alkalommal is előfordult, hogy ismeretlen személyek a II. kerületben gyógyászati segédeszközöket kínáltak megvételre nyugdíjas embereknek. A Kazinczy utcai III. számú Gondozási Központ munkatársai elmondták: a környékükön az árusok több nyugdíjast úgy ösztönöztek vásárlásra, hogy az adott körzet házi orvosára hivatkoztak. Így próbáltak túladni ismeretlen eredetű és minőségű portékáikon. Hamar kiderült viszont, hogy a házi orvos nevével visszaéltek; a családok által említett doktor nem adott felhatalmazást arra, hogy a nevében egészségügyi termékeket árassanak.

A II. kerületi Rendőrkapitányság munkatársai valamennyiünket figyelmeztetnek: hajlamosak vagyunk azt gondolni, hogy velünk nem történhet bűncselekmény, pedig akár hisszük, akár nem, bárki könnyen válhat áldozattá. Fokozottabb veszélynek

vannak kitéve az időskorúak, akiket gyakran lopnak meg vagy rabolnak ki. Az alkalmazott módszerek tárháza szinte végtelen, gyakran előforduló eset például, hogy az elkövető valamit megvételre ajánl, ugyanakkor a termék és annak ára nincsenek arányban egymással. Nem ritka az sem, hogy az árusítás csak arra szolgál, hogy elterelje a figyelmet. A rendőrség hangsúlyozza, hogy komoly veszélyforrás, ha valaki idegent enged otthonába – hiszen így feltérképezhetik a lakást az ott található értékekkel, ami melegágya lehet egy későbbi bűncselekménynek. Ezért fontos, hogy házaló kereskedőt ne engedjünk a lakásunkba, házunkba. Ha mégis úgy döntünk, hogy vásárolunk tőlük, akkor azt az utcán tegyük. Ha pénzt kell a lakásból kihoznunk, akkor zárjuk be magunk mögött az ajtót, hogy ne surranhassanak be a tudtunk nélkül. Legyünk mindig körültekintőek és óvatosak!

KÜLFÖLDI FÉRFIT RABOLTAK KI. Kiraboltak egy amerikai állampolgárságú fiatalembert július 10-én hajnalban a Margit körúton. A későbbi áldozat villamossal utazott a Széll Kálmán tér felé, amikor a járművön egy férfi és két nő cigarettát kért tőle. Az utazás a Mechwart ligeti megállóig tartott, de a külföldi férfit a leszállás után tovább zaklatták. A Fényes Elek utcánál újabb személy csatlakozott az inzultálókhoz. Fenyegetően körbeállták a férfit, majd egyikük kitépte a nyakából a 60 ezer forint értékű ezüstláncot. A férfi megpróbálta visszaszerezni az ékszert, ezért követte az elkövetőket. Dulakodásuknak a rendőrség vetett véget, később az egyik elkövetőnél megtalálták a nyakláncot is. A tettesek egyike a II. kerületi Rendőrkapitányság nyomozóinak beismert további két rablást és két kifosztást, amit a közelmúltban követett el. Az őrizetbe vett személy ellen rablás gyanúja miatt zajlik eljárás, a bűncselekmények miatt akár több évi börtönbüntetésre számíthat.

Rács mögött a fosztogató

Több tíz millió forintos kárt okozott egy férfi, aki kizárólag új építésű társasházak tárolóit törte fel és lopta el belőlük az ott található szeszes italt, sportfelszerelést, kerékpárt, ékszert és festményt. A több tucat hasonló bűncselekményt elkövető bűnözőt a közelmúltban fogták el a rendőrök. Kiderült: a 25 év körüli férfi közel egy éve fosztogatta a II. kerület és a vele szomszédos kerületek, valamint Budaörs házainak helyiségeit. A rendőrök „munka” közben érték tetten a büntetett előéletű személyt, aki ellen betöréses lopás gyanúja miatt indult eljárás a II. kerületi Rendőrkapitányságon. A fosztogatót előzetes letartóztatásba helyezték, ráadásul más bűncselekmények elkövetésével is vádolják.



Közlekedési hírek

GÁZVEZETÉKET ÉPÍTENEK AUGUSZTUS 10. ÉS SEPTEMBER 16. KÖZÖTT a Felvinci úton a Balogvár és a Kapor utca közötti szakaszon. A forgalmat felfelé egyirányúsították.

A FŐVÁROSI VÍZMŰVEK CSŐFELÚJÍTÁSI MUNKÁLATAI MIATT A BÉCSI ÚT EGYIRÁNYÚ LETT a Nagyszombat utcától a Szépvölgyi út felé. A Zsigmond tér és a Szépvölgyi út közötti szakaszon váltakozó irányban haladhat a forgalom, de tilos a parkolás. A felújítás ideje alatt hosszabb lesz a menetidő az útszakaszon, a villamosokat buszokkal pótolják. A megszokott forgalmi rend várhatóan augusztus végére áll vissza.

Közvetlen busz Óbudáról Dél-Budára



Augusztus 3-ától villamospótló autóbusz jár a Bécsi út és a Vörösvári út sarkától, a 17-es villamost pótolva a Margit hídon túl a Batthyány térre. Szintén busz közlekedik a szünetelő 19-es és 41-es villamosok helyett a következő vonalon: Móricz Zsigmond körtér–Fehérvári út–Bocskai út–Kosztolányi Dezső tér–Bartók Béla út (körforgalom). Csúcsidőben 5 percenként, napközben 7-8 percenként, este 10 percenként járnak a pótló buszok; hétvégén egész nap 10 percenként – összehangolva a szintén 10 percenként járó 86-os autóbusszal.

Ez az állapot a 17-es villamos vonalán a vízközmű cseréje miatt van. A tervek szerint a cserét hamarabb, augusztus végére befejezik, míg a Gellért rakparti vágányfelújítást valószínűleg csak szeptember közepére – a pótló busz addig közlekedik, amíg a két vágányzár együtt van életben. Utána, amikor már csak a Gellért rakparton dolgoznak, a pótló busz is csak a Bocskai út–Batthyány tér között fog közlekedni.

Augusztus harmadik hetében – várhatóan egy hétig – a Batthyány tér és az Árpád hid között vágányzár lesz a szentendrei HÉV vonalán.

KERTÉSZ ISTVÁN

FILM

AMERIKA KAPITÁNY. A szezon az istenekkel indult, a nyárra időzített képregényhősök közül először Thor, a kalapácsvető kisisten tette le névjegyét, s biztosította rajongóit, hogy a szeptemberi iskolakezdekör nem kell szégyenkezniük az ellentábor előtt. Thor sikeres bemutatkozása nemcsak azt jelentette, hogy a jövőben még biztos számíthatunk isteni közbeavatkozására, de egyben azt is, hogy a jövőre moziba kerülő A Bosszúállókban (melyben olyan népszerű kollégákkal kerül egy csapatba, mint Vasember és a Hulk) sem a kifutófiú alantas szerepét fogják ráosztani. Ugyanebbe a csapatba felvételizett frissen bemutatott filmjével Amerika Kapitány is, neki ráadásul azzal a hendi keppel kellett indulnia, hogy szemben a fent említett superhősökkel, az ő bemutatkozása időben jóval korábbra, Amerika második világháborús működésére esik. Amerika Kapitány persze ragadványnév csupán, furcsán is festene, ha ez lenne feltüntetve hősünk anyakönyvi kivonatában: ott a sokkal szerényebben hangzó Steve Rogers szerepel, a név viselője pedig nem más, mint egy hazaszerető kisember Brooklynból, aki testi fogyatékoságai miatt nem kell a hadseregnek. Ritka jó szívének hála azonban valaki mégis csak meglátja benne a haza megmentőjét – nem is kell ehhez más, mint némi tudományos hókuszpókusz, és a tornasorban hátul kullogó fiatalemberből máris előbújik Amerika Kapitány, a hegyeket mozgó superkatona. Egy ilyen jól sikerült superhazafi láttán talán mi is kétszer meggondoljuk, hogy hadat üzenjünk-e Amerikának, hősünk figyelmét azonban nem a magyar hadüzenet, és még csak nem is Hitler, hanem egy még nála is nagyobb veszedelem, a történelemkönyvekben nem jegyzett, de a Captain America legendáriumban annál előkelőbb helyet elfoglaló Red Skull, azaz a világalomra törő Vörös Koponya köti le.

E. K.



Rendezte: Joe Johnston
Szereplők: Chris Evans, Tommy Lee Jones, Hugo Weaving

SÖRÜNNEP. Hagyományteremtő jelleggel, első alkalommal rendezik meg augusztus 25. és 28. között az I. Budavári Sörfesztivált. A négynapos rendezvényen közel százféle hazai és nemzetközi, ismert és kevésbé ismert különleges sör mutatkozik be a Budai Várban. A sör ünnepére meglepetésekkel, kóstolókkal készülnek a nagy hazai sörgyártók, valamint a kisebb sörfőzdék is. Sörsátrak, sörfalu, sörtörténeti kiállítás, gasztronómiai különlegességek, valamint koncertek várják (nemcsak) a sörkedvelőket.

KIÁLLÍTÁSOK

ÖNTÖDEI MÚZEUM: Állandó kiállítások: Ganz Ábrahám élete és munkássága. Az itt felejtett öntöde. A magyar öntészet története. 19. századi magyar öntöttvasművesség. Az öntöttvasművesség virágkora. Technológiatörténeti bemutató. A vas öltöztette fel a várost. Építészeti vasöntvények. Öntöttvas csigalépcső, lépcsőházi korlátelemelek, utcabútorok, nyomókutak. Vas- és acélöntészetünk története. A múzeum előtti parkban nagy méretű öntvények, eredeti gázlámpák, és a magyar öntészet kiválóságainak mellszobraiból kialakított panteon látható. Formázási és öntési gyakorlati foglalkozás 6–8 fős gyerekcsoportnak előzetes bejelentés alapján. A múzeum akadálymentesítve van. Látogatható hétfő kivételével 9–17 óráig. (1027 Bem J. u. 20., tel.: 201-4370, www.omm.hu)

VÍZIVÁROSI GALÉRIA: SZEPTEMBER 7-28.: Három művész. Esse Bánki Ákos, Körösy Attila és Végi Péter festményei. Megnyitja Konok Tamás festőművész **SZEPTEMBER 7-én** 18 órakor.

GALÉRIA LÉNIA: AUGUSZTUS 25-ig: Az akt. 30 művész alkotása a témában. A kiállítás kedden 16-20 és szombaton 14-18 óráig látogatható. Illetve bejelentkezés alapján: 06 20 911-8121 vagy 06 20 916-5605 (1021 Széher út 74. www.galerialenia.hu)

SZÍNHÁZ

VÁROSMAJORI SZABADTÉRI SZÍNPAD: AUGUSZTUS 13., 20.00: Howard Lindsay–Russel Crouse–Richard Rodgers–Oscar Hammerstein: Muzsika hangja–musical. A Pannon várszínház előadása. **AUGUSZTUS 19.,** 20.00: Vajda Katalin, Valló Péter és Fábri Péter: Anconai szerelmesek. Zenés vígjáték. A Kecskeméti Katona József Színház előadása. **AUGUSZTUS 26.,** 20.00: Doboz Imre–Korognai Károly: A tizedes meg a többiek. Komédia. A Győri Nemzeti Színház előadása. **AUGUSZTUS 27.,** 20.00: Zágony István: Hyppolit, a lakáj. Zenés vígjáték két részben. A Karinthy Színház előadása. További információ: www.szabadter.hu.

ZENE

FRANKEL LEÓ ÚTI ZSINAGÓGA: AUGUSZTUS 28., 19.00: Yale Strom és Elisabeth Schwartz koncertje. Az amerikai klezmerzenész és dokumentumfilmes feleségével és neves magyar vendégzenészekkel lép fel. A belépés ingyenes (www.voiceofklezmer.com). **SZEPTEMBER 1.,** 19.00: Öt kántor koncertje. Fellépők: Fekete László (Dohány utcai zsinagóga), Jakal Zoltán (Károli Gáspár téri zsinagóga), Nógrádi Gergely (Frankel Leó úti zsinagóga), Tóth Emil (Rabbiképző Intézet zsinagóga) és Zucker Immanuel (Hunyadi téri zsinagóga), valamint Neumark Zoltán zongoraművész. Jegyek kaphatók a www.zsidonyarifesztival.jegy.hu oldalon.

VÁROSMAJORI SZABADTÉRI SZÍNPAD: AUGUSZTUS 17., 20.00: PA-DÖ-DÖ koncert. További információ: www.szabadter.hu

GYEREKEKNEK

MILLENÁRIS: AUGUSZTUS 20., 10.00–20.30: Szent István-napi ünnepi családi program. Házigazda: Gulyás László. 10.30: Gulyás László és Környei Aliz: A kenyér meséje. 11.00 Korpás Éva – Szól a kakas, szól. 12.00 Apró Színház: Az új kenyér ünnepén. 15.00 MárkusZínház: Az égigérő fa. 16.00 Trambulin Színház: Nénje bolond meséi – vásári bábjáték. 17.00: Csillagszemű Táncegyüttes előadása. 18.30–19.45: Kerekes Band koncert. 20.00 April Project – táncelőadás. 20.30: Offline: ontheater – Garvitáció szimfónia. Cirkusz-színházi előadás a Szabadtéri Színpad tetőszerkezetén. A program ingyenesen látogatható!

VÁROSMAJORI SZABADTÉRI SZÍNPAD: AUGUSZTUS 14., 10.30: Holle anyó. A Grimm testvérek meséje nyomán írta Pozsgai Zsolt. Mesejáték egy részben – a Turay Ida Színház előadásában. www.szabadter.hu

ANGYALHANG: Zenés baba-mama-foglalkozás 0–4 éveseknek hegedűszóval, örömteli, családi hangulatban, kedden 10 órától az Ady Endre u. elején és csütörtökönként 10.30-tól a Keleti Károly u. 8. III. emeletén. A foglalkozásokat Takács-Tóth Katalin hegedűművész és tanár tartja. További információ: 06 70 948-4595.

MESEJÓGA a Rózsadombon: 3-6 és 7-14 éves korig játékos mozgásfejlesztés, egészségre nevelés a jóga alapjaira építkezve. Információ: Pióker Ildikó, 06 70 283-3752; www.mesejoga.hu

TESZVESZ JÁTSZÓSZOBA a Budagyöngyében. Programok: Hétfőnként 10 órakor Süni zenébőlcsi, csütörtökönként 16 és 17 órakor Helen Doron angol nyelvtanítás. Minden szerdán és csütörtökön 10 órától Pacsmagoló (festés nagy felületen).

ZENEDOBOZ: Zenei fejlesztés és játék a Mazsola Játsszóházban szerdán 10.30–11.30-ig. Részvétel szülővel 1–3 éves korig. Második Kerület Kártya elfogadóhely. Bővebb információ és bejelentkezés: www.mazsolajatszohaz.eu. Tel.: 200-1907, 06 30 982-0386, info@mazsolajatszohaz.eu (1026 Budapest, Krecsányi u. 1.)

NYUGDÍJASOKNAK

BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: A nyári szünet után szeptembertől ismét minden kedden megtartjuk összejöveteleinket. Az első találkozás szeptember 6-án 15 órakor lesz a Szilágyi Erzsébet fasori helyiségben. Program: **SZEPTEMBER 6.:** Nyári élmények. **SZEPTEMBER 13.** Szent Mihály hava, szeptemberi jeles napok. **SZEPTEMBER 19.:** Beszélgetős klubnap. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba. (1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 73.).

BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: A klub július és augusztus hónapban nyári szünetet tart. A következő, első klubösszejövetelünk **SZEPTEMBER 6-ÁN** 14 órakor lesz. (1024 Keleti Károly u. 26.)

DOMBOK POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB: Nyári szünet. Legközelebb **SZEPTEMBER 14-ÉN** találkozunk. (1024 Keleti Károly utca 13/b, tel.: 394-4424)

HIDEKGÚTI NYUGDÍJASKLUB: Nyári szünetet tartunk. Legközelebb **SZEPTEMBER 8-ÁN** 16 órakor találkozunk klubhelyiségünkben, 1028 Máriaremetei út 37. szám alatt.

NEFELEJCS NYUGDÍJASKLUB: A klub nyári szünetet tart. A nyári szünet utáni első összejövetel **SZEPTEMBER 9-ÉN**, pénteken 13.30–16.00. között lesz. (1027 Fazekas utca 19–23.)

ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET: Júliusban és augusztusban nyári szünetet tartunk. Találkozunk **SZEPTEMBER 7-ÉN** 16 órakor. (1024 Keleti Károly u. 13/b)

KIRÁNDULÁS

TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE: AUGUSZTUS 20.: Csévharaszt – Ósborókás. Találkozó: 7.30: Nyugati pu. pénztár. **AUGUSZTUS 20.:** Börzsöny-hegység. Találkozó: 7.30: Nyugati pu. pénztár. **AUGUSZTUS 27.:** Pilis-hegység. Találkozó: 7.30: Batthyány tér, HÉV pénztár. **AUGUSZTUS 27.:** Acsa – Ecskend - Kálló. Találkozó: 6.30: Keleti pu. pénztár. **AUGUSZTUS 28.:** Gödöllő dombvidék. Találkozó: 7.45: Keleti pu. pénztár. Információ: 316-3053, 06 20 997-8465, <http://tvtk.fw.hu> (1024 Keleti K. u. 38.)

TANFOLYAMOK

BUDAI ARCTORNA STÚDIÓ a Mechwart ligetnél. Csak a ráncainkat veszíthetjük! Az arcizmok rendszeres edzésével bőrünk kisimul, és üdvé, fiatalosan ruganyossá válik. Javul az arcbőr vérellátottsága, fokozódik a nyirokeringés, a toka eltűnik, a vonások újraélednek. Érdeklődni lehet Lukács Évánál a 06 20 510-7095 és Berecz Katalinnál a 06 30 942-9590-es telefonszámon, illetve a www.arctorna.org honlapon.

60 éves a Magyar Állami Népi Együttes



Augusztus 18-án 20 órai kezdettel láthatja a közönség a 60 éves Magyar Állami Népi Együttes ünnepi gálaestjét a Margitszigeti Szabadtéri Színpadon.

Az 1951-ben alapított együttes két produkciójának színpadra állításával ünnepli a jubileumot: az *Ecséri lakodalmassal* mint a társulat első, és az *Álomidővel* mint a legutóbbi bemutatójával. A két előadással –

melyeket hat évtized választ el egymástól – a múlt és a jelen lép egymás mellé egy este keretében. Az esten közreműködik a Szolnoki Bartók Béla Kamarakórus, a Szolnoki Szimfonikus Zenekar, a Magyar Állami Népi Együttes táncára és zenekara, szólót énekel: Herczku Ágnes, rendező, művészeti vezető: Mihályi Gábor.

További információ: www.szabadtter.hu

A TÖRÖK UTCAI KÖNYVTÁR AUGUSZTUSBAN.

A honlapon: Emléktábla őrzi emléküket: Marczibányi István. Emléktáblagyűjteményünk kibővült a II. kerületi városvédők gyűjtésével, amely hozzáférhető könyvtárunkban. Továbbra is várjuk a lakosság fotóit a környezetükben található emléktáblákról. Gyerekektől gyerekeknek – képes könyvajánló. Balázs Ágnes: Lufi és a bűvös vakáció. Könyvtató – irodalmi totó felnőtteknek, középiskolásoknak. 13+1 könyvvel, írókkal kapcsolatos kérdés minden hónapban a honlapon. Eredményhirdetés karácsonykor. Mesetotó – Sebők Zsigmond meséiből havonta 5 kérdés gyerekeknek. Régi mesterségek, kis műhelyek: Jusz Optika. A könyvtár augusztus 28-ig zárva tart (cím: 1023 Török u. 7–9., telefon: 212-1103, honlap: www.fszek.hu/torok, e-mail: fszek0204@fszek.hu).



Millenáris Piknik

Augusztus 27-éig minden héten keddtől szombatig 17.00 és 22.00 óra között különleges programokkal, naponta más-más műfaj képviselőivel várja látogatóit a Millenáris.



GreCsó Krisztián

A parkban zenészekkel, táncosokkal, irodalmárokkal és színesekkel találkozhatunk; a kicsiknek változatos gyerekprogramok, drámafoglalkozások és az elmaradhatatlan kézműves foglalkozások biztosítják a hasznos kikapcsolódást, szórakozást. Minden nap van játékkölcsönzés és piknikkosár.



Karafiáth Orsolya



Háy János

Keddenként és szerdánként a *Barátságos Park* nevű játszótéri program várja a legkisebbeket és a családokat.

A csütörtök az irodalomé. Délután a gyerekeknek szól a mese, kora estétől pedig a felnőttek kóstolhatnak bele az irodalom izeibe. Vendég lesz többek között Karafiáth Orsolya, Háy János és GreCsó Krisztián, a *Rájátszás* alkalmával pedig kortárs költők és zenészek írják, valamint játsszák újra egymás kedvenc műveit.

Ha péntek, akkor megmozdul a park! A látogatók ingyenes bemutatóórákon ismerkedhetnek a tánc, a mozgás különböző válfajaival. A Tisza Cipő jóvoltából hétről hétre bajnokságokat hirdetnek a legkülönbözőbb sportágakban: lesz csocsó, tollas, sőt, számháború is. A közös táncolás és a park különböző pontjain felbukkanó performanszok után a Szabadtéri Színpadon látványos táncprodukciókat élvezhet a közönség.

Szombatonként kötetlen zenélésre hívnak mindenkit: zenekedvelőket és zenészeket, profikat és amatőr érdeklődőket – együtt muzsikálás, csak önmagunk és a zenélés örömeért! Délután utcazenészek lepik el a parkot, mindenki lehetőséget kap a bemutatkozásra. Az esti koncertek „piknikkosarában” minden zenei íz megtalálható lesz: a jazz, a népzene és az elektronika is.

A programok, amelyekről részletes tájékoztató a www.millenaris.hu oldalon található, ingyenesen látogathatók.

Dohnányi Ernő családi levelei

Izgalmas dokumentumot vehet kézbe az olvasó: a közelmúltban jelent meg a *Dohnányi Ernő családi levelei* című kötet, amelyet a hagyatékot jól ismerő *Kelemen Éva* zenetörténész állított össze.

Dohnányi Ernő nemzedékének egyik legnevesebb előadóművésze, megbecsült komponistája volt. A két világháború közötti magyar zenei élet szinte minden fontos területén meghatározó szerepet töltött be, élete végéig tartó zongorapedagógusi munkássága nyomán számos tanítványa vált a nemzetközi koncertélet keresett szereplőjévé.



Az Országos Széchényi Könyvtár, a Gondolat Kiadó és a Zenetudományi Intézet közös gondozásában megjelent összeállítás közel háromszáz családi levelet tartalmaz. A levelek a művész szüleinek, illetve húgának, Dohnányi Máriának íródtak, és az életút két nagy korszakát mutatják be: a gyermekkortól az 1915 novemberéig tartó éveket, valamint az 1944 ősztől kezdődő emigráció küzdelmes másfél évtizedét. A szülőknek szóló írásokból Dohnányi zeneakadémiai tanulmányairól, kompozícióiról, későbbi hangversenyeiről és műveinek fogadtatásáról tájékozódhatunk. Testvérének küldött levelei, amelyekben a gyermek- és ifjúkor mindennapjairól, később az időskor gondjairól számol be, bepillantást engednek a testvérpár évtizedeken át tartó szoros, bensőséges kapcsolatába. Megtudhatjuk egyebek mellett, hogy miből felvételizett Dohnányi, miért kövérek az argentin nők, vagy hogy melyik amerikai egyetemen verekedtek össze a hallgatók, hogy bejussanak a Mester zongorakurzusára.

Kelemen Éva sok éve foglalkozik a Dohnányi-hagyatékkal.

– Amikor az 1970-es évek közepén kezembe került *Vázsonyi Bálint* életrajzi kötete, meglepett az a szertágazó művészi tevékenység, amelyet Dohnányi Ernő közel hét évtizeden át töretlen energiával folytatott, bárhová is vetette a sors, és bármilyen nehéz élethelyzetekbe került – vallja a zenetörténész. – A munka során egyre inkább meggyőződésemmé vált: nagyon fontos, hogy Dohnányi, aki nemzedékének egyik legsokoldalúbb előadóművésze, megbecsült komponistája és a két világháború közötti magyar zenei élet egyik meghatározó szereplője volt, ne csak műveiben, hanem szavaiban is megszólalhasson.



DOHNÁNYI ERNŐ 1877. július 17-én született Pozsonyban. Már gyermekkorában megmutatkozott rendkívüli tehetsége és a zene iránti elkötelezettsége: első művét hétévesen írta. Sokkal később – már mint ismert és népszerű zeneszerző – a II. kerületben, a Széher úton lakott. 1944-ben elhagyta Magyarországot, Ausztriába, Angliába, Argentínába, majd onnan Floridába utazott. A Floridai Állami Egyetem Zeneszerző Tanszékének professzora lett; egészen idős koráig koncertezett, és számtalan mesterkurzust is vezetett. 1960-ban New Yorkba utazott egy lemezfelvétellel, ahol a munkálatok közben meghalt, és nem sokkal később elhunyt. 83 éves volt.

1990-ben posztumusz Kossuth-díjjal tüntették ki. 2002-ben hozták létre Budapesten a Dohnányi Ernő Archívumot, amelyet az MTA Zenetudományi Intézetében helyeztek el.

Száz éve született Bibó István

Száz éve, augusztus 7-én született Bibó István jogtudós és politikus, kerületünk díszpolgára. Emlékére országszerte több megemlékezés is zajlott.

Leányfalun, az Aba-Novák Galériában emléknapot tartottak a nagyhatalmú tudós tiszteletére. Bibó István élete számos pontján kötődött Leányfaluhoz, hozzátartozói, le-származottai ma is élnek ott. Az emléknapon nyílt meg a *BIBÓ SZÁZ* című kiállítás, melyen tizennyolc kortárs képzőművész – Barabás Márton, Berti Sara, Bujáki László, Kemény Zoltán, Kéri Imre, Kiss Ilona, Kontur András, Kovács Péter, Laár Balázs, Nagy Gábor, Nádas Alexandra, Orosz István, Paulikovics Iván, Sóváradi Valéria, Szerényi Gábor, Varga Zsófi, Vinczellér Imre, Závodszy Ferenc – alkotásaival tiszteleg Bibó István emléke előtt.

A Magyar Nemzeti Bank 1968 óta rendszeresen bocsát ki emlékérméket az ország



Orosz István írógéppel írt Bibó-portréja

jelentős történelmi, tudományos, kulturális eseményei és évfordulói kapcsán. Most az MNB is csatlakozott a jubileumi programokhoz, és a Bibó István Emlékérem kiadásával járult hozzá az évforduló méltó megünnepléséhez.

A *BIBÓ SZÁZ* című kiállítást augusztus 30-ig tekinthetik meg az érdeklődők az Aba-Novák Galériában. (2016 Leányfalu, Móricz Zs. út 124. E-mail: info@aba-novak.hu)

BIBÓ ISTVÁN születésének 100. évfordulóját a Magyar Posta alkalmi bélyeg kibocsátásával köszönti. A bélyegkép előterében Bibó István látható, a háttérben a „Demokratának lenni mindenekelőtt annyit tesz, mint nem félni” mondat olvasható, továbbá életének fontos évszámai és az Országgház sziluettje fedezhető fel. A bélyeget és a borítékot Kara György tervezte.

Hidegkúti fesztivál: Kárpát-medencei kavalkád

– Ebben az évben a Magyarság Háza szellemiségében szerveződik a Pesthidegkúti Nyári Művészeti Fesztivál – nyilatkozta lapunknak *Dolhai István*, a Klebelsberg Kultúrkúria igazgatója. – A Kárpát-medence magyar lakta területeiről érkeznek vendégeink, bemutatva a magyar kultúra sokszínűségén alapuló egységét. A művészeteken keresztül megtapasztalhatjuk majd, hogyan éli meg magyarságát egy kárpátaljai, erdélyi, felvidéki vagy délvidéki magyar ember. Vendégeink lesznek határon túli zenészek, táncegyüttesek, színházak, minden nap más-más területről – hazánkban és a Kárpát-medencéből.

Dolhai István azt is elmondta, hogy nem véletlen a témaválasztás, hiszen 2010. június

4-én hatályba lépett a nemzeti összetartozásról szóló törvény, amely megerősíti Magyarország elkötelezettségét a magyar nemzet tagjainak és közösségeinek egymással való kapcsolatuk fenntartására, ápolására. – Ez előrevetítette a Magyarság Háza elgondolását: azt a nemes célt, hogy a Kárpát-medencei magyarságnak méltó kulturális és oktatási központot emeljünk.

Azt gondoltuk, hogy ha a történelmi hagyományokat, a szellemiséget, a meglévő és a kialakítható infrastrukturális feltételeket figyelembe vesszük, akkor a Klebelsberg kastély és a Klebelsberg Kultúrkúria együtt méltó helye lenne a Magyarság Háznak.

2010 novemberében a Klebelsberg Kuno

Napokon kezdeményezést indítottunk a Klebelsberg kastélynak és a Kultúrkúriának a Magyarság Háza-ként való közös hasznosítására. A II. kerületi önkormányzat és a polgármester, Láng Zsolt a kezdeményezés élére állt. 2011 márciusában sajtótájékoztató keretében Semjén Zsolt nemzetpolitikáért felelős miniszterelnök-helyettes támogatásáról biztosította az elképzelést, hogy a Magyarság Háza egyik helyszíne a Klebelsberg Kultúrkúria, illetve a Klebelsberg kastély legyen.

Ennek szellemében szerveztük meg a XIII. Pesthidegkúti Nyári Fesztivált, nem titkoltan azzal a céllal, hogy bizonyítsuk terveink megvalósíthatóságát.

Az Ég Igérő Fa ősbemutatója a Templomkertben

Augusztus 27-én a máriaremetei Templomkertben izgalmasnak ígérkező ősbemutatót láthat a közönség: Az Ég Igérő Fa című táncos daljátékot, amelyet a szerzőpáros Tolcsvay Béla és Béres Melinda minden korosztálynak ajánl. A kerületünkben (születése óta) élő Béres Melinda – a gyógyhatású cseppek megalkotójának unokája – nem ismeretlen a könyvbarátok körében. Bár „civil” foglalkozását tekintve közgazdász, a Béres Szőlőbirtok és Pincészet ügyvezetőjeként dolgozik, több kötete is megjelent már.

– A mesék és az irodalom szeretete gyerekkoromtól kísér – vallja a fiatal szerző. – Tizenöt évvel fiatalabb öcsémnek, Mersének sok mesét találtam ki, amit ő nagy odaadással hallgatott. Ezekből állt össze az első mesekönyvem, a *Szellelbélelt mesék*, amely 2003-ban jelent meg. Ezt követte a *Semminden*, amelynek Tolcsvay Béla barátságát is köszönhetem. Nagyon megtetszett neki a mesekönyv címe, és kíváncsi lett a szerzőjére.

Ebből született Az Ég Igérő Fa...

Tolcsvay Bélát már hosszú ideje foglalkoztatta *Az égig érő fa* című népmese, amely a kárpát-medencei népmesekincs egyik legrégebbi darabja. Amikor egy idős erdélyi nénitől hallotta a történetet, magával ragadta annak világa, hangulata, és elhatározta, hogy zenével, verssel ő is feldolgozza. Nagyon örültem, amikor megkeresett, hogy segítenék-e neki ebben a munkában.

Rögtön igent mondott a felkérésre?

Sok beszélgetés előzte meg a közös munkát, és bár nem tudtam pontosan, mire vállalkozom, rábólintottam az ajánlatra. Az égig érő fa az élet fájának szimbóluma, az ősi magyar hitvilág meghatározó eleme. Béla nagyon jól ismeri ezt a világot, nekem is sok olvasnivalót adott róla, de a legtöbbet tőle tanultam.

Azt hiszem, azért is választott engem – egy fiatalabb generáció képviselőjét – szerzőtársul, mert át akarta adni a tudását. Szinte apalánya kapcsolatba kerültünk az együtt töltött idő alatt.

A darab műfaja táncos daljáték. Ez elég messze esik a népmesétől.

A zene és a dal kezdetektől szerepelt a terveinkben. Később mind a ketten úgy éreztük: ahhoz, hogy igazán színpadképes legyen a darab, jó lenne a történetet táncal is megjeleníteni. Mindkettőnkhez közel áll a néptánc, és úgy gondoltuk, ehhez a zenéhez, ehhez a meséhez a néptánc illene a legjobban. Viszonylag kevés a próza, daloknak és táncoknak a füzére az előadás. Talán a musical-hez áll legközelebb, bár az itt felcsendülő dallamok és a bemutatott táncok egész más stílust képviselnek.

Hosszú alkotói folyamat előzte meg az augusztusi bemutatót?

2007 tavaszán kezdtünk el beszélgetni az ötletéről, igaz, külföldi elfoglaltságom miatt majdnem egy év kimaradt. Az igazán célirányos, intenzív munka egy-másfél éve kezdődött. Először a cselekmény, a történetek láncolata rajzolódott ki a fejünkben, majd Béla mutatott nekem dallamokat, én pedig



kitaláltam, hogy azokat melyik részhez lehetne illeszteni, és szöveget írtam hozzájuk. A teljes hanganyag februárban már elkészült, a darab bemutatóján kapható lesz CD-n is. A színpadra állításban Varga Zoltánnak jutott döntő szerep, aki a közreműködő Cédus Néptáncgyüttes vezetője, és aki rendezőként, valamint koreográfusként vett részt az előadás létrehozásában.

Milyen érzésekkel készül a bemutatóra?

Izgalommal teli várakozással és némi megfeszítéssel, hiszen évek óta bennünk, velünk él ez a történet, illetve a vágy, hogy ebből színpadi produkció szülessen. Hihetetlen, hogy most mindez megvalósul. Nagyon szeretném, ha máshová, akár határainkon túlra is elvihetnénk az előadást, amely, remélem, a közönségnek is annyi örömet fog szerezni, mint nekünk, a darab létrehozóinak.

PÉTER ZSUSZANNA

AUGUSZTUS 27., 19.00: AZ ÉG IGÉRŐ FA – TÁNCOS DALJÁTÉK KÉT FELVONÁSBAN. A mese a földre született lélek megpróbáltatásait, az életben vállalt feladatait dolgozza fel. Tévedések és kihívások, megfelelések és áldások szegélyezik a Legény útját, ahogy célja felé tör: vissza kell hoznia az Igaz Tüzet az embereknek a földre, hogy újra Tündérvilág legyen, úgy, mint régen volt...

Előadóják: Tárnoki Beatrix, Török Tilla, Tolcsvay Béla, Heinczinger Miklós, Nemes Levente, Lányi György. Közreműködik a Tolcsvay Trió, a Téka Együttes és a Cédus Néptáncgyüttes. Rendező, koreográfus: Varga Zoltán. A belépés ingyenes. (1029 Templomkert 1.)

Idén tizenharmadik alkalommal rendezik meg a Klebelsberg Kultúrkúria nyárvégi művészeti fesztiválját. Az idei eseményen a sokszínű Kárpát-medencei magyar kultúráé lesz a főszerep. Több külső helyszín is bekapcsolódik a programba, így a Templomkerti Esték programsorozat, illetve az új Végállomás színpad. Az augusztus 25–28. között zajló rendezvényen régi ismerősökkel is találkozhatunk, ugyanakkor új előadókkal és programokkal gazdagodott az eddig is rendkívül színes és sokoldalú fesztivál. Pénteken este fellép Rúzsa Magdi, szombaton pedig a Kaláka együttes.

Pesthidegkúti Kárpát-medencei vigadalom



NAGYSZÍNPAD

Klebelsberg Kultúrkúria, 1028 Templom u. 2–10.

Augusztus 25., csütörtök

17.30: Piroska Táncegyüttes (Lengyelország)

19.00: Ünnepi megnyitó: Magyarok a nagyvilágban. Tündérkert Táncegyüttes (Dél-Amerika – Uruguay), Kárpát Táncegyüttes (Kanada).

- Liszt Ferencről vidáman néhány percben – a felsőöri Kétyelvű Szövetségi Gimnázium és a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület Színjátszóköre (Burgenland).
- Liszt-hangverseny. Bevezető: Eckhardt Gábor – közreműködik a Duna Szimfonikus Zenekar, vezényel Deák András.

Augusztus 26., péntek

17.00: Talicska együttes – Pélmónostor, Horvátország (Délvidék)

19.30: Rúzsa Magdi koncertje (Jegyár: 3000 Ft)

Augusztus 27., szombat

10.00: Borsika gyermektáncegyüttes – Csíkszereda (Székelyföld)

10.40: Weöres Sándor: Csalóka Péter – Soltis Lajos Színház, Celldömölk, a Fringe Fesztivál Klebelsberg-díjazottja.

15.45: Örökség együttes – Tiszapéterfalva (Kárpátalja).

19.30: Kárpát-medencei táncgála – fellép a Maros együttes (Marosvásárhely, Székelyföld), a Szóttos együttes (Pozsony, Felvidék), a Csillagszeműek (Budapest). Jegyár: 1000 Ft, amely a táncházba is érvényes.

Augusztus 28., vasárnap

10.00: Hedry Mária–Radványi Balázs: Kukamese. A Fogi Színház és a Klebelsberg Kultúrkúria közös produkciója

19.30: Vaszary Gábor–Fényes Szabolcs: Az ördög nem alszik – a Komáromi Jókai Színház vendégjátéka (Felvidék). Rendező: Görög László. Jegyár: 2500 Ft.

TÜNDÉRKERT

Klebelsberg Kultúrkúria, 1028 Templom u. 2–10.

Augusztus 26.

14.00–18.00: Séta varázslatok között – vezeti Bartha Tóni, tündérek hintája, mesebolygók úrrálmása, kézművesek utcája – Égigérő-domb és Griffmadár-fennsík, Paprikajancsi csúzlizdája – Sárkányok útja, Sárvíz kézműves műhely – Rokka-tanya, Csudaszövő asszonyok Újszászról – Rokka-tanya

Augusztus 27., 28.

11.00–18.00: Tündérek hintája, mesebolygók úrrálmása, kézművesek utcája – Égigérő-domb és Griffmadár-fennsík



VÁSÁRTÉR

Klebelsberg Kultúrkúria, 1028 Templom u. 2–10.

Augusztus 27.

13.30: Sramli és sör finomságok mellett – Mondschein zenekar.

15.00: Lusta Jankó – magyar népmesék; Berbencés.

18.00: Eleink viselete korszerűen – Takács M. Zsuzsa iparművész divatbemutatója.

Augusztus 28.

12.00: Térzene – a Vám- és Pénzügyőr Zenekar

14.00: Cimborák mulatsága borral, vígalommal.

17.00: Mimóka világutazás – Méhes Csaba és a Brass in the Five – a Fringe Fesztivál szakmai díjas Klebelsberg-díjazottja.

ZÖLDÁG TERASZ

Klebelsberg Kultúrkúria, 1028 Templom u. 2–10.

Augusztus 28.,

10.00–18.00: Fair Trade-bemutató. Méltányosan a termelőkkel. Bütykölde – kézműves foglalkozás

VÁSÁRSZÍNPAD

Klebelsberg Kultúrkúria, 1028 Templom u. 2–10.

Augusztus 26.

15.45: Cimborák dalai (Micsik Béla – Bella Péter – Kovács Marci).

18.30: Blues-dallamok – Pesthidegkúti együttes

Augusztus 27.

11.30: Boja (világzene) – a Fringe Fesztivál Klebelsberg-díjazottja.

17.00: Canarro világzene együttes, a Fringe Fesztivál szakmai díjas és Klebelsberg-díjazottja.

18.30: Kaláka-koncert.

Augusztus 28.

11.00: Kiskalász együttes

14.30: Berbencés mesék – Vándormuzsikus.

18.00: Kolompos mulatság – a Kolompos Együttes zenés műsora és táncháza.

MAGYAROK A NAGYVILÁGBAN. Augusztus 26-án pénteken Délvidék (a nap játék mestere: Bartha Antal), augusztus 27-én szombaton Erdély és Kárpátalja (a nap játék mestere: Gulyás László), augusztus 28-án vasárnap Felvidék (a nap játék mestere: Gulyás László) lesz az esemény vendége.

Művészeti Fesztivál 2011

több helyszínen augusztus 25–28-ig



TÁNCHÁZ

Klebelsberg
Kulturkúria parkolója,
1028 Templom u. 2–10.
Augusztus 27.,
21.00: Kárpát-medencei
vigadalom



HIDEKÚT UTCÁI

Klebelsberg Kulturkúria,
1028 Templom u. 2–10.
Augusztus 27.,

8:45: Fűrge Família családi futóverseny.
Gyülekezés és regisztráció korcsopontonként a játszótér melletti kapunál 8.30-tól. **9.30-kor** eredményhirdetés

MÁRIAREMETEI BAZILIKA SZABADTÉRI OLTÁRA,

1029 Templomkert 1.
Augusztus 27.,

19.00: Tolcsvay Béla–Béres Melinda:
Az Ég Igerő fa – táncos daljáték két részben
(Templomkerti Esték)
Rendező, koreográfus:
Varga Zoltán.

VINOTÉKA

Klebelsberg Kulturkúria, 1028
Templom u. 2–10.
Augusztus 27.,

15.00–16.00: Fűben, fában orvosság. Orgoványi Anikó (Környezeti Nevelési Egyesület) előadása

ÓPERENCIÁS UDVAR

Klebelsberg Kulturkúria, 1028 Templom u. 2–10.

Augusztus 26.

15.00: Paprikajancsi visszatér – Bartha Tóni bábszínháza.
16.00: Égvilággá dalolom – a Zabszalma együttes zenés műsora (Zalaegerszeg)
17.30: Ignác Rózsa: Az igazi Ibrinkó – Kálló Béla bábszínháza, Szerbia (Vajdaság)
Augusztus 27.,
16.15: Wass Albert: Erdők könyve – Aranyszamár Bábszínház.
Augusztus 28.
15.00: Rákóczi fejedelmi udvarában – tánc és muzsika a Tabulatura régizene együttesével.
16.00: A szívárványszinű búzaszem – Árgyelus Színház, Écsi Gyöngyi (Felvidék).

ÖREGKÚT

Klebelsberg Kulturkúria,
1028
Templom u. 2–10.
Augusztus 27.,
12.30–14.10: Zöldszíves
Játszóház

NAGYSZALON

Klebelsberg Kulturkúria,
1028 Templom u. 2–10.
Augusztus 25.,

18.00: A fának második élete
– Erdélyi Tibor, a Népművészet
Mestere, népi szobrász
kiállítása.

HÜVÖSVÖLGYI VÉGÁLLOMÁS

Augusztus 25.,

10.00: Fesztivál-beharangozó
a Cimborák fesztiváltársulással:
Micsik Béla (Vajdaság), Kovács Marcell
(Felvidék), Bella Péter
(Budapest).

VÉGÁLLOMÁS SZÍNPAD

Augusztus 25.,

16.00–22.00: Fiala zenekarok
bemutakozása.

Napközben az előadásokra a helyfoglalás érkezési sorrendben történik. A belépőjegyes előadásokra (Rúzs Magdi péntek esti koncertjére és a vasárnap esti színházi előadásra) jegyek elővételben kaphatók a Klebelsberg Kulturkúria információs pultjánál (1028 Templom utca 2–10. Tel.: 392-0860) és az Interticket hálózaton (www.jegy.hu). Információ: www.kulturkuria.hu.

A fesztivál főtámogatója:
Budapest Főváros
II. Kerületi Önkormányzat



Klebelsberg Kulturkúria



BUDAI POLGÁR

Szent István ünnepe

Istvánt az 1000. év koronázásánál Esztergomban. Diplomáciai és politikai érzéke a magyar történelem egyik legnagyobb államférfijává avatta. Közel hetvenévesen – a XI. században ritka magának számító korban



I. István koronázási palástja

–, 42 évnyi uralkodás után halt meg. Mária mennybevitelének napján. Halála előtt Szűz Mária oltalmába ajánlotta az országot. Istvánt az egész nemzet gyászolta; székesfehérvári temetésére szerte az országból seregltek

tek az emberek. Földi maradványait az általa alapított bazilikában helyezték örök nyugalomra. László király 1083. augusztus 20-án pápai engedéllyel oltárra emeltette Istvánt, Imrének és nevelőjének, Gellért csanádi püspöknek a földi maradványaival együtt. István tisztelete nemsokára elterjedt az ország határain túl is; a világegyház augusztus 16-án, a magyar egyház augusztus 20-án – mint Magyarországon fővédőszentjét – ünnepli.

Boldogasszony rózsái



„A mennyei szent városnak gyöngykapui ma megnyílnak Jézus édesanyjának, áldott Szűz Máriának. Örvend az egész mennyország, halhatatlan nagy boldogság lett díja Máriának, egek királynéjának...” – énekeltek eleink Mária elszenderülésének és mennybevitelének, egyben népünk Boldogasszony oltalmába ajánlásának ünnepén (augusztus 15.). Dédayaink a budai falvakban is virrasztottak; hittek benne, hogy azok, akik tisztelik Máriát, megnyugvást nyernek. A jámbor lelkek pásztázták az eget – úgy tudták, hogy napkeltekor rózsák hull az égből a Szűzanyának. Gyógyításra gyűjtött virágokat szenteltettek. A szent száműz (hét-kilenc szál) nagyboldogasszonyi fűből került a halottak koporsójába is, hogy Mária „boldog égi helyet” készítsen nekik. Az idősek szerint a virágok örülnek, ha Boldogasszonynak áldozhatják magukat. A fárasztó aratás után az asszonyok könnyű munkát végeztek, a gazdák gyümölcsfákat szemezttek, lóherét vetettek.

„Bő termés ígérete István szép ideje” – vélekedtek az öregek Szent Istvánkor. Mivel a király sírját 1083. augusztus 20-án, Nagyboldogasszony nyolcadára eső vasárnapon nyitották meg, az egyház e dátumot iktatta a naptárba – Kós Károly szavaival – az országépítő István emléknapiaként. Államalapító királyunk és szentünk nevében is hordozta a koronát. A görög eredetű (Hagiosz) Sztephanosz latin jelentése (Sancta) Corona, azaz (Szent) Korona. István krónikákban megörökített tetteit eleink regékben, énekekben szőtték tovább. A Szent Jobb a középkortól jelentéské ereklje: az Aranybulla törvénybe iktatta a tiszteletét. A néphit szerint az Úr csodákat vitt véghez általa, eltűnését rossz előjelnek vélték a török időkben. Amikor 1771-ben ráakadtak egy ragúzai kolostorban, Mária Terézia Budára szállíttatta, és ünneppé nyilvánította augusztus 20-át.

P. Cs.

Újlaki nyári tábor a Család Évében

Az összefogásnak szép példáját láthattuk júniusban az Újlaki Sárlos Boldogasszony Plébánián. A Család Éve eseménysorozathoz kapcsolódóan egyetemista fiatalok közel 50 gyermeknek szerveztek – önként és ellenszolgáltatás nélkül – napközis tábort. A hívek közül az, aki tudott, hozzájárulhatott az együttéléshez; nem volt ritka, hogy valaki egy társulással vagy cseresznyével érkezett.

A Család Évét a Magyar Katolikus Püspöki Konferencia azért hirdette meg, hogy felhívja a figyelmet arra: Ne féljünk igent mondani az életre! A házasság és a gyermek vállalása nemcsak a társadalom érdeke, hanem az egyéné is, hiszen a személy „kiteljesedéséhez szükség van a jó közösségre és a szerető család biztonságára”.

Ha az elmúlt évtizedekre visszatekintünk, láthatjuk, hogy a család – mint a társadalom sejtje – válságba került. A házasságkötések száma az elmúlt harminc év alatt a felére csökkent, a válások száma magas, és az utóbbi években általában egy gyermek születik a

családokban (KSH, Magyar Statisztikai Zsebkönyv adatai szerint). Ezek a számok nemcsak a jelenről festenek keserű képet, hanem a bizonytalan jövő árnyát is előre vetítik.

A Püspöki Konferencia körlevele elismeri, hogy a válság miatt ma nehézséget jelent egy népesebb család fenntartása. A munkanélküliség bizonytalanságot vált ki az emberek közül, a gyermekvállalás pedig többletterhet jelent a család számára. A társadalomnak ezért törekednie kell arra, hogy több munkahelyet biztosítson, és politikájának családbaráttnak kell lennie. Hiba lenne azonban csak a társadalomtól várni a családi élet támogatását. Összefogásra, szolidaritásra van szükség – arra, hogy a családok is keressék egymással a kapcsolatot: munkával, tapasztalatok átadásával és ha lehet, anyagiakkal is segítség egymást.

Erre adott jó példát az újlaki egyetemisták által szervezett nyári tábor.

BERAN FERENC PLÉBÁNOS

ÚJLAKI SÁRLOS BOLDOGASSZONYI TEMPLOM

Hírek, események

ÜNNEPI SZENTMISE ÉS SZENT JOBB-KÖRMENET. AUGUSZTUS 20-ÁN 17 órakor Erdő Péter bíboros és a Magyar Katolikus Püspöki Konferencia tagjai mutatják be az ünnepi szentmisét a Szent István Bazilika előtti téren.

A PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL TEMPLOMBAN AUGUSZTUS 15-ÉN és 20-án a szentmisék 7, 12 és 18 órakor lesznek. Augusztus 19-én 19.30-kor a Szent Antal Orgonafesztivál keretében Roman Perucki (Lengyelország) ad hangversenyt.

A MÁRIAREMETEI BAZILIKÁBAN AUGUSZTUS 14-ÉN lesz a Nagyboldogasszony napi búcsú. A 10.30-kor kezdődő ünnepi szentmisét és szentbeszédet Lambert Zoltán plébános mondja.

A RÓZSADOMBI KRISZTUS KIRÁLYI TEMPLOMBAN augusztusban vasárnaponként és augusztus 20-án 8.30-kor lesz szentmise, augusztus 15-én, Nagyboldogasszony napján 6.30-kor.

XI. NEMZETKÖZI GOSPEL FESZTIVÁL LESZ AUGUSZTUS 27-ÉN 15 és 22 óra között a solymári sportcentrum szabadtéri színpadán. Fővédnökök: Mádl Ferencné, Dalma asszony és Beer Miklós váci megyéspüspök.

A SZENT EFRÉM KÓRUS ÉS FASSANG LÁSZLÓ ORGONAMŰVÉSZ AUGUSZTUS 24-ÉN 19 órakor Liszt Requiemjét adja elő az esztergomi Szent Péter és Pál Templomban. Bővebb információ: a www.liszt.hu honlapon.

XVII. GYALOGOS ZARÁNDOKLAT ESZTERGOMBÓL Mátraverebély-Szentkútra a ferencesek szervezésében augusztus 14. és 20. között. Bővebb információ a zarandoklat@ofm.hu vagy a zarandok@ofm.hu e-mail címen.

Tértörténet

A fővárosi közgyűlés 2011. április 27-ei döntése értelmében hatvan év után visszakapja régi nevét a Moszkva tér. Bár a változás mindössze száz embert érint a második kerülethez tartozó részen (az 1–11-es számú házak lakóit), a fogalomná vált tér története szorosan kötődik Buda történetéhez.

A tér kialakulásának egyértelműen földrajzi oka volt. A várhegyről lejutó, valamint az ide tartó utak itt találkoztak össze, ezért már a XIII. századtól fontos útkereszteszöndéknek számított, ahol a középkorban Logod falu kapuja is állt. A törökök kiűzése után a Christen-féle téglagyár és annak agyagbányája uralta a területet.

Ennek köszönhető a tér mai formája: a szintkülönbség a Csízhalom domb (melyre később a Postapalota épült) és a tér között. A XIX. század végén a gyárat szanálták, 1892-ben kezdték feltölteni a téglavetéshez használt gödröket, majd a Budapesti-Budai Torna Egyesület (BBTE) kapta meg a teret.

1897-ben szállították a „Gödörbe” a favásas, millenniumi Sörköstoló pavilont – ezt

alakították át a sporttelep első klubházává, mellé pedig 9000 négyzetméteres úszómedencét építettek, mely télen korcsolyapályaként üzemelt. Idővel egyre inkább nyári sportokra – „szabadban való tornaversenyekre, a labdázó és tennis multságokra” – specializálódtak. Az 1913. augusztus 15-én, Sándy Gyula tervei alapján elkészült kétszintes klubház és állandó sportcsarnok bővítésére 1925-ben került sor.

A Fővárosi Közmunkák Tanácsa javaslatára 1929-ben az addig névtelen teret Széll Kálmánról nevezték el. A néhai miniszterelnök beceneve (Kalef) a térre is átragadt. 1938-ban megépült a Margit körutat a Krisztina körúttal összekötő vasúti pálya. A kettészelt Várfo utcaiban 1939-ben adták át a vasbeton



A TÉR NÉVADÓJA, SZÉLL KÁLMÁN (1843–1915) jogtudományi doktori oklevelét 1866-ban szerezte Pesten. Pályafutását 1867-ben szolgabíróként kezdte Vas vármegyében, majd Szentgotthárdot, 1881-től pedig Pozsony második kerületét képviselte kormánypárti programmal. Pénzügyministersége alatt (1875–1878) Széll a dualizmus történetének legnagyobb magyar költségvetési reformját hajtotta végre. Szigorú és takarékos volt, az államháztartási egyensúly helyreállítását és megőrzését, a deficit felszámolását tekintette fő céljának. Megszervezte az adófelügyelői intézményt, és létrehozta az Osztrák-Magyar Bankot. Képviselőként a kormány pazarló pénzügyi politikáját bírálta, miközben részt vett a vasutak államosításában. A király 1899-ben Széllt kinevezte miniszterelnöknek; programja – „törvény, jog és igazság” – politikai szállóigévé vált. Vörösmarty Mihály lányát (Deák Ferenc gyámleányát), Ilonát 1867-ben vette feleségül. Egyetemi évfolyamtársa, Halász Imre szerint tehetségén kívül Deákkal való kapcsolata is segítette gyors előmenetelét: „Széll Kálmánra nézve ez a házasság több volt családi élete kezdeténél, egyúttal kezdő állomása volt egy jelentékeny politikai karriernek.”

VERRASZTÓ GÁBOR



FOTO: FORTÉAN

Egykor tenispályák működtek a téren

szerkezetű felüljárót és a hozzá kapcsolódó – villamosmegállókhöz vezető – gyalogos-lejárót. A további térrendezés miatt a BBTE létesítményeit kitelepítették a Pasaréti útra, helyén 1941. június 16-ra készült el az új autóbusz- és villamos-végállomás. Budapesten ekkor tértek át a jobb oldali közlekedésre, az épületeket már ehhez igazodva tervezték. Az utasok kényelmét két váró- és egy árusítócsarnok szolgálta. A BSZKRT autóbuszpályaudvara a tér északi oldalán volt, a személynak övövel ellátott tartózkodó, a hibaelhárítóknak anyagraktár épült.

A Budapest Lexikon szerint a háború után egy ideig Sztálin nevét viselte a tér, de a korabeli utcajegyzékek ezt nem támasztják alá. 1951. november 9-én kapta a Moszkva tér nevet. Az 56-os forradalom napjaiban az Ifjú mártírok tere lett. A hatvanas-hetvenes években a Moszkva térhez kötődtek a galerik is. Mivel innen sokfelé lehet indulni (és eljutni), ideális találkozóhelyé vált a bulizni, szórakozni vágyó fiatalok számára. A metróállomást és a legyező formájú kijáratot 1972. december 22-én avatták fel. Ekkor a villamos- és buszjáratokat is átszervezték. A farmerrel és hosszú hajjal lázadó ifjúság a nyolcvanas évekre kikopott a térről, helyüket a feketemunkások és az illegális árusok vették át.

Margit körúti pillanat

A képen a Margit körút látható az 1940-es évek legvégén (vagy az 1950-es évek első felében). A villamosnak még mind a két irányban volt megállóhelye a Ferences templom előtt. Az utasok az úttestről szálltak fel, illetve az úttestre szálltak le a szerelvényekről. Az akkori tipikus nagykerületi szerelvényt látjuk, a motor és a hozzá kapcsolt két pótkocsi is nyitott peronú volt még. Sajnos, sok balesetet okoztak a járművekre való fel-le ugrások – a (mostaniakhoz képest) lassan dőcögő villamosok szinte csábították a felelőtlen embereket a szabálytalan utazásra. Képünkön a kalauz az úttesten állva biztatja az asszonyt, hogy szálljon fel. A kalauz kötelessége volt meggyőződni a szerelvény biztonságos elindíthatóságáról, ezért is kellett kicsit eltávolodnia a villamostól. A rögzített pillanatban még nem adhatott indítási jelt, mert az első kocsi első peronjánál még úttörők várokoztak – meglehetősen türelmetlenül – a felszállásra. Az akkori autóforgalom mellett sem voltak teljesen veszélytelenek az ilyen járdasziget nélküli megállók, talán ezért is szűntek meg később, noha a mostani körúti villamosoknak ez a leghosszabb megállójuk.

KERTÉSZ ISTVÁN



FOTO: FORTÉAN

Négyszer hajózott a győztes vitorlásban

Forró: Jocha Károly



Tuss Miklós évtizedek óta a Kitaibel Pál utcában él, felesége, Vékony Márta az első, hivatalos országos szörfbajnokság győztese volt, lányuk, Tuss Réka az alpesi számokban jutott ki a torinói téli olimpiára. A legsikeresebb hármuk közül azonban a családfő, aki harminc éven át tudott – válogatott versenyzőként – a magyar vitorlázás élvonalában maradni.

Tuss Miklós mindmáig kétlaki életet él. Amikor csak teheti, Balatonalmádiban, a magyar vitorlássport egyik legfőbb támaszpontján él és vitorlázik, de közben rendszeresen „hazugrik” budapesti lakásába is. Ott beszélgetünk a hetvenhárom éves sportemberrel.

– Több sportággal is próbálkoztam iskolás éveimben, de mindegyik a vízhez kötődött – elevenítette fel a kezdeteket a háziga. – Az ötvenes években úsztam a Kinizsiben, majd a nevét visszakapó Ferencvárosban. Sokadmagammal az úszásról nyergeltem át a vízipólóra: előbb az FTC-ben, majd a Postásban játszottam. Később azonban kiderült, hogy a vitorlázás a hosszú távú szerelem, hiszen ezt a sportágot mind a mai napig versenyszerűen is gyakorlom. 1959-ben próbálkoztam először az alapokat biztosító kalóz hajóosztályban, hogy azután fokozatosan lépkedjek előre, az egyre nehezebb kategóriák felé. Finn dingiben, repülő hollandiban és solingban versenyeztem, egészen 1989-ig, amikor is átváltottam a nagy-hajók birodalmába.

Ha azt is hozzátesszük, hogy a Vasas, a Videoton, a Spartacus és a BKV Előre színeiben versenyzett, akkor vázlatosan majd' mindent megtudtunk Önről. Most – ha lehet – menjünk egy kicsit bele a részletekbe is!



A történethez még sok minden hozzátartozik. Talán legelőbb kell emlitenem édesapámat, dr. Tuss Miklóst, aki 1928-ban, az amszterdami olimpián vitorlázóként képviselhette Magyarországot. Ez volt tehát az atyai örökség. Ám amíg én is odakerültem, tényleg sok mindent kipróbáltam. A grundfoci nekem is sokat jelentett, majd az úszósportban is eltöltöttem tíz esztendőt, viszonylag sikeres mellúszóként. Több éven keresztül úgy úsztam és versenyeztem, hogy közben már a pólóval is kacérkodtam.

A döntő lökést a Műszaki Egyetemen elkezdett gépészmérnöki tanulmányaim adták meg. A vitorlázás ugyanis sokkal összetettebb sportág volt, mint bármelyik korábbi „választottam”. Ott számos, igen komoly tényezővel – mint például az aerodinamika, a hidrodinamika vagy a meteorológia – kellett foglalkozni, és akkor még nem említettem az árbcok tulajdonságait. A kalózokban eltöltött tanulóidőt követően finn dingiben Finács György partnereként nagyon sokat tanultam. Alapvetően fontosnak tartom ebben a hajóosztályban az alapok jó elsajátítását, mert ha ez sikerül, utána már bármelyik nagyobb hajóosztályban is a sikerek reményében lehet versenyezni.

Ön bizonyára jól kihasználta ezeket az éveket, hiszen magyar bajnoki címei mellett ott lehetett két olimpián is. Amikor pedig 1989-ben lemondta a válogatottságot, mindjárt megtették szövetségi kapitánynak.

Igen, két évig töltöttem be ezt a nem mindig hálás szerepkört. Azt szerettem volna akkor megoldani, hogy a döntések minél objektívebb alapokon szülessenek meg. Mandátumom leteltével még évekig tevékenykedtem a szövetség elnökségének tagjaként. Amit a legfontosabbnak tartok: folyamatosan ver-

senyben maradtam – és nem is eredmény nélkül. Hetven fölött is képes voltam az ASSO hajóosztályban Európa-bajnoki bronzéremre vezetni a hattagú legénységemet.

Miközben a versenyzést nem adta fel, immár negyven éve egyedülálló eredményességgel végzi a sportághoz kötődő, kiegészítő sportnak is mondható tevékenységét.

Vitorlavásznakat gyártok – ezt annak idején térdepelve és ollóval a kezemben végeztem. Közép-Európában 1989-ben először én való-sítottam meg a számítógépes szabászatot. Aki nem ismeri ennek a sportágnak minden csínját-bínját, el sem tudja képzelni, mi mindennek kell stimmelnie a vitorlák készítésekor! Nem kevesebb, mint 40-50 adatnak kell egymással szinkronban lennie, akkor bízhatunk abban, hogy jó vitorlák készülnek. Ebben a munkában tényleg benne van a sportágban eltöltött fél évszázad tengeri tapasztalata.

A hazai vitorlázás kiemelkedő eseménye a Kékszalag verseny, amelyen rendre öt-hat-száz hajó vesz részt. Idén különösen izgalmasan alakultak a dolgok.

Korábban kétszer kormányosként, kétszer pedig a legénység tagjaként szerepeltem győztes hajóban, idén viszont balszerencsésen versenyeztem, hiszen mintegy 800 méternyire a befutótól eltörtött az árbocom.

2001-ben ritka kalandnak lehetett részese. Nyolcadmagával – közöttük egy gyerekkel – nekivághatott az Atlanti-óceánnak.

Erről a témáról könyvem is megjelent, így itt – helyszűke miatt – csak annyit mondok, hogy óriási feladat volt, és persze ugyanakkora élmény is. Egyébként a Kanári-szigetektől indultunk, és a Karibi-szigetvilágban, Santa Lucia szigetén ért véget a háromhetes kaland, amelynek során természetesen számos nehézség, technikai probléma is várt ránk.

Eddig szinte csak a vitorlázásról volt szó. Ha elszakad a fő szenvedélyétől, más sportágak is tudják érdekelni?

Természetesen. Leginkább a nagy tenisz-tornák kötik le a figyelmemet. Az élversenyzők közül a szerb Novak Djokovics és az orosz Marija Sarapova játéka nyerte el leginkább a tetszésemet.

JOCHA KÁROLY

FUSS A ZÖLDERDŐÉRT címmel szeptember 10-én 10 órától jótékonyági futóversenyt és családi sportnapot szervez a Városmajorban a XII. kerületi Zölderdő Óvoda. A nevezési díjból az óvoda épület- és fűtőrendszeresztési pályázatának önrészt kívánják növelni. Az eredményes versenyzőket a hazai sportélet prominens képviselői jutalmazzák majd. A verseny mellett sportbemutatók, váltóversenye, szűrővizsgálatok, logopédiai és egészségügyi tanácsadás, kézműves foglalkozások, társasjáték-bemutatók, valamint a Városmajori Szabadtéri Színpadon Méhes Csaba pantomimművész és a Kalács Hármában zenekar szórakoztatja a közönséget. Részletes információ: www.zolderdoovoda.hu, Nagyvári Györgyné óvodavezető: 394-2452

Olimpikonokat is adott a Pénzügyőr

Festői környezetben fekszik a Pasaréti út mellett a Pénzügyőr labdarúgóinak pályája, ahol a hetvenes években három-négyezer szurkoló is megfordult egy-egy mérkőzésen. A június közepén befejeződött bajnokságot a hetedik helyen zárta az együttes az NB III. Duna-csoportjában.

– A Pénzügyőr futball-csapatának ars poeticája az, hogy az értékeket kell megőriznünk és tovább adnunk – mondta *Vatai Attila*, aki egykor maga is a pasarétiék játékosa volt, egy éve pedig a csapat vezetőedzője. – Úgy gondolom, hogy a labdarúgás nem egyszerűen csak egy játék, hanem hozzá kell járulnia a fiatalok felnőtté válásához. A sport életünk szerves része kell hogy legyen; egészség nem létezhet mozgás, sportolás nélkül.

A klubnál nagyon büszkéek arra, hogy a 25 fős keretből szinte mindenki diplomás, illetve jelenleg valamely felsőfokú intézmény hallgatója, vagy éppen most felvételizett.

A csapat átlagéletkora huszonkét év. Ráadásul a tizenkilenc évesek megnyerték korosztályuk bajnokságát, míg a tizenhét évesek másodikok lettek.

Korábban több „nagyágyú” is megfordult a Pénzügyőrnél. *Bozsik Péter* játékos és edző is volt Pasaréten. 2002-ben az ő irányításával győzte le a Zalaegerszeg a Manchester Unitedet a BL selejtezőjében. De játszott az együttesben a római olimpia két bronzérmese, *Pál Tibor* és *Orosz Pál* is, valamint *Fatér*



Károly, a legendás kapus is, aki 1968-ban tagja volt az olimpiai bajnokságot nyert válogatottunknak.

Az edző így értékelte az elmúlt szezont:

– Figyelembe véve azt, hogy támogatásunk jelentősen csökkent, és emiatt a minőségi labdarúgóink közül sokan máshol keresték boldo-

gulásukat, elégedett vagyok. Tizenegy fiatal bemutatkozhatott a felnőtt futballban úgy, hogy emellett eredményesek is voltak. Az elmúlt két évhez viszonyítva több pontot és győzelmet szereztünk. A bajnok Pálhalma legyőzése mellett emlékezetes számunkra a sokáig veretlenül menetelő Mór elleni 3:1-es, idegenben a remek Maglód elleni 4:1-es és a Százhalombatta elleni 6:2-es győzelem. Ki kell emelnem *Szikes Péter* csapatkapitányt, aki immár tíz éve a csapat oszlopos tagja, továbbá *Takács Kornél*t és *Nemes Roland*ot a védelemből, *Meggyes Balázst* és *Bíró Józsefet* a középpályáról, a csatársorból pedig a házi gólkirály *Szakolczai-Sándor Balázst*. Az újoncok közül *Szlávik Szkunc* és *Kovács Péter* nyújtottak kiemelkedőt.

TAKÁCS GÁBOR



BUDAI CALLANETICS STÚDIÓ: Tartásjavítás, alakformálás. www.budai-callanetics.hu, tel.: 201-1620, 06 70 286-3837, 06 30 539-3797. (1027 Margit krt. 48., I. em.)

CSONTRITKULÁSOS BETEGEKNEK KARBANTARTÓ TORNA: Hétfőnként 16.00 órától a Mivce Klubban (1023 Frankel Leó út 49.)

FELDENKRAIS-MÓDSZER: Augusztus 22-23-24., délelőtt 9-11 óráig intenzív tanfolyam. „Mint ha megolajozódott volna az 55 éves szerkezet. Olyan mozdulatokra leszek figyelmes, amelyeket egyszerűen évek óta nem tudtam megtenni.” H. Anna. Helyszín: 1021 Tárogató út 2-4., fszt. 1. Érdeklődés: 06 20 973-9489, fsts@chello.hu, www.feldenkrais-budapest.hu

KARATE a Húvösvölgyi Karate Akadémián óvodás kortól 14 éves korig. Jelentkezés a helyszínen hétfőtől péntekig 16–20 óráig vagy a 06 30 931-6453-as telefonon. További információ: www.sportingbudo.hu. (1025 Húvösvölgyi út 10.)

NORDIC WALKING: Tanfolyam augusztus 24-én a Fenyőgyöngyénél. Edzések a Törökvész út végén. Részletek a honlapon. Jelentkezés: Kárai Zita, 06 20 539-2401, info@50felettfitten.hu, www.50felettfitten.hu

JÓGA: Baba-mama, felnőtt hatha-, és terhes jógaoktatás kis csoportokban igény szerint angol vagy magyar nyelven okleveles, New Yorkban végzett jógaoktatóval az Ady Endre utcában. (<http://jogavilag.com>, tel.: 06 30 310-4526)

Akadályok nélkül a KSH Könyvtárban

A Központi Statisztikai Hivatal (KSH) Könyvtár az utóbbi években számos fejlesztést végzett el, hogy minél több olvasónak, minél jobb minőségű szolgáltatást nyújthasson. Legutóbbi beruházásukkal a fogyatékkal élők könyvtárhasználatát könnyítették meg.

Európa legrégebbi és legnagyobb állományú statisztikai gyűjteménnyel rendelkező szakkönyvtára – az Országos Széchényi Könyvtárhoz hasonlóan – a hazánkban megjelenő kiadványokból köteles példányt kap, így a felsőfokú tanulmányokhoz szükséges szakkönyvektől kezdve a napilapokon keresztül a szépirodalmi művekig bármilyen kötet az olvasók rendelkezésére áll. A könyvtár a bel- és külföldi dokumentumok biztosítása mellett minden lehetőséget megragad arra, hogy az olvasók igényeit maximálisan kiszolgálja. Csatlakozott például az önkormányzat bel-budai városrészközpontot átalakító programjához, amelynek keretében Bibó István nevét viselő, új olvasótermet alakítottak ki. Tovább folytatják a több mint 850 ezres dokumentumállomány elektronikus rekatalógizálását, és 28,5 millió forintos

pályázati forrás segítségével megoldották az intézmény komplex akadálymentesítését.

– A könyvtár immár kerekesszékekkel is látogatható, és a látássérültek is eligazodnak termeinkben, miután elkészült a helyiségek vizuális akadálymentesítése – mondta az utóbbi időszak fejlesztéseiről *Nemes Erzsébet* főigazgató. – Már a könyvtár bejáratánál egyszerűbb a bejutás, a tolószékekkel érkezők előtt jelzésre automata kapu nyílik. A gyengénlátók számára is könnyebb a tájékozódás: a szépen felújított folyosókon egyértelmű jelzéseket találnak a padlóburkolaton és a falakon. Szintén használható kerekesszékekkel is a Bibó-terem és a speciálisan kialakított vizesblokk. A könyvtár gondolt az anyukákra is: létrehozta a pelenkázót, és az olvasóteremben hamarosan készül egy gyermeksarok.

A könyvtár vezetője hangsúlyozta, hogy a *Társadalmi Megújulás Operatív Program „Tudásdepó-Expressz”* – A könyvtári hálózat nem formális képzési szerepének erősítése az élethosszig tartó tanulás érdekében elnevezésű pályázaton 76,5 millió forintot nyert a könyvtár és konzorciumi partnere, a Móróc Zsigmond Gimnázium. A program kereté-

ben nemcsak a fiatalok olvasási kedvét szeretnék serkenteni, de segítséget nyújtanak a munkanélküliek álláskeresésében, és a fogyatékkal élők könyvtárhasználatát is tovább népszerűsítik. A könyvtárba beiratkozott II. kerületi lakók a könyveket nemcsak olvashatják, hanem tavaly indult szolgáltatásként ki is kölcsönözhetik. (x)

ÉRDEMES TUDNI A beiratkozott olvasók azonkívül, hogy használhatják az olvasótermeket és az internetet, kedvezményesen fénymásolhatnak is. Az egyszeri beiratkozási díj egy évre 2500 forint, diákoknak és nyugdíjasoknak 1200 forint, 70 év felett ingyenes. Napijegye: 600 forint.

A KSH biztonsági előírásai miatt a látogatókat biztonsági szolgálat lépteti be, ezért a személyi okmányok mindig kéznél kell hogy legyenek. (A KSH Könyvtár címe: 1024 Keleti Károly utca 5., telefon: 345-6036, 345-6390, honlap: <http://konyvtar.ksh.hu>.)



Egy évszázadnyi regényes élet

A KALOT alapítója jövőre ünnepli házasságának 75. évfordulóját



Dr. Miklósi László 99. születésnapját ünnepelte június 22-én, ebből az alkalomból látogatunk el hozzá. Lánya nyitott nekünk ajtót, kedvesen mondta, hogy már vártak minket. Laci bácsi regényes életéről mesélt: 56-ról, a KALOT-ról, családjáról.

– Egész életemben társadalmi munkákat végeztem, de sajnos, a fizikai állapotom manapság már nem teszi ezt lehetővé – kezd mesélni Laci bácsi, miután helyet és süteménnyel kínál minket. Nemrég Vitézi Rend fokozattal tüntették ki, amit azonnal elő is keres. Az évek során összegyűlt, szekrény-mennyiségű hivatalos iratot dossziékba rendezve tárolja, ezek között válogat. Közben elmondja, hogy a Magyar Politikai Foglyok Szövetségének és az 56-os Szövetségnek is tagja. Tavaly még

megjelent rendezvényeiken; kitüntették 56-os emlékéremmel is. Mint mondja, azért dolgozott, hogy megőrizze a forradalmi gondolatokat, ne engedjék azokat elferdíteni. 1956-ban letartóztatták, egy évet vizsgálati fogságban töltött. Ezután ítélte el a bíróság a „fennálló gazdasági és társadalmi rend megdöntésére irányuló fegyveres felkelésben való részvétel miatt”. Gyilkosságokkal is megvádolták, azonban egyik hamis vádat sem tudták rábizonyítani. Amnesztiával szabadult.

Nagyon nehéz évek következtek ezután: nem engedték vissza munkahelyére. Korábban a Szellőző Műveknél a forgalmi osztály vezetőjeként dolgozott, több pénzügyi tárgyaláson helyettesítette az elnököt. Az 1956-os forradalom után káros embernek minősítették, nem engedték elhelyezkedni. Volt péklegény, rakodómunkás, lapkihordó. Bárhol dolgozott, minden lépését otthonáig követték. – Ha villamosra szálltam, akkor az ellenőreim is felugrottak a tujára, reggeltől estig felügyeltek. Egyszer meg is kérdeztem, nem unna-e kísérgetni? Annyit mondtak, hogy kérem, ezért kapjuk a fizetésünket – emlékezik Laci bácsi, és hozzáteszi: a belügyesek egészen a rendszerváltásig ellenőrizték.

Mesél arról is, hogy felesége, a most 97 éves Teri néni jóban-rosszban kitartott mellette. – Amikor börtönbe kerültem, sokan tanácsolták neki, hogy ne várjon meg. 74 éve élünk együtt, itt a második kerületben – mondja. Felesége három gyermeküket nevelte, miközben kórházakban dolgozott, sérült gyerekek gyógyításában segédkezett. Laci bácsi arra a kérdésre, hogy mi a titka hosszú házasságuknak, határozottan és röviden azt válaszolja: a közös érdeklődés. A vallás és a szociális irányultság erősen összeköti őket. A Katolikus Agrár Legények Országos Tanácsában (KALOT) ismerték meg egymást, amelynek ő alapítója, később főtitkára volt, és ahol Teri néni titkárnőként dolgozott. Munkatársaikkal húsz népfőiskolát alapítottak. – Ezek egyéves bentlakásos iskolák voltak. Fiatal parasztyerekeket képeztünk különböző szakmákra, például kovácsnak vagy péknek, hogy meg tudják keresni a kenyerüket. Az iskola jelszavai: „Krisztusibb embert!, Műveltebb falut!, Életerős népet! Önérzetes magyart!” Laci bácsi büszkén jegyzi meg, hogy II. János Pál pápa áldását küldte a KALOT-ban végzett tevékenységéért.

NOVÁK ZSÓFI ALÍZ

Nagy értékű adomány a Cseppkő utcai gyermekotthonnak



Ünnepélyes keretek között adták át értékes adományukat az ELMŰ munkatársai a Cseppkő Utcai Gyermekotthon lakóinak és dolgozóinak augusztus 5-én. Ahogy Kovács Tamás, az Elektromos Művek Ügyfélszolgálati Kft-jének vezetője elmondta, az adományozásra a Váci úti ügyfélszolgálati iroda jóvoltából kerülhetett sor.

– Számunkra rendkívül fontos, hogy ügyfeleink elégedettek legyenek szolgáltatásainkkal és ügyintézőinkkel. Ezért az irodák között versenyt hirdettünk. A dolgozók úgynevezett mosolykártyákat gyűjtenek, és ahol az adott negyedévben a legtöbb kártya gyűlik össze, az az iroda az időszak nyertese. A megtisztelő cím mellett a nyertes iroda dönthet arról, hogy melyik intézménynek adományozzunk 250 ezer forint értékű ajándékot. Mivel a mostani győztes iroda két munkatársa is korábban a Cseppkő utcában nevelkedett, a döntés egyértelmű volt.

Az energiatakarékos izzókat Herczeg Krisztián, a gyermekotthon igazgatója vette át Lécz Krisztinától, az ügyfélszolgálati iroda osztályvezetőjétől (alsó képünkön). Az intézményvezető köszönő beszédében hangsúlyozta, hogy az energiatakarékos izzók használata a költségkímélésen túl a gyerekek környezettudatos nevelésében is fontos szerepet kap.

Az ELMŰ munkatársai az izzókon kívül sok finom édességet is hoztak a gyerekeknek, akik „cserébe” kedves kis műsorral köszöntötték vendégeiket.

P. Zs.

Üldözöttek is menedéket nyújtott

Sztechlo Gábor 60 éve alapította a Sarepta Szeretetotthont

Az 1950-es években az állam ellenőrzése alá vonta az egyházakat: az egyházi életet lassanként beszorították a templomok falai közé, és figyeltették az oda járó hívőket.

1948-ban a FÉBÉ diakonissza anyaház – mint egyesület – az ingatlanait átadta az evangélikus egyháznak, hogy így mentse és óvja őket az államosítástól. Azonban 1951-ben nem csak az egyesületekre, hanem az egyházakra is kiterjedt az államosítás. Így a FÉBÉ átadott tulajdona – a II. kerület Batory utca 8., a Hűvösvölgyi út 193. és a Modori utca 6. szám alatti ingatlanok – állami tulajdonba kerültek. Szociális célokra Sztechlo Gábor használhatta, mivel az egyház idős embereket és fogyatékos gyermekeket gondozhatott. Így Sztechlót békén hagyták. Megkezdődött az idősök és a fogyatékos gyerekek felvétele. Az akkori gyermekvédők, az Állami Gyermekmenhelyek (a mai GYIVI elődje) a hozzájuk került súlyos és halmozottan sérült, különböző korosztályú fogyatékos gyerekeket Sztechlo Gábor intézményeibe költöztették.

Sztechlo ezenkívül vagyonuktól, jövedelmüktől megfosztottakat, nincstelenekeket és osztályidegeneket is befogadott. Ezeket az embereket csak keresztnevükön szólíhatták (Ilonka néni, Józsi bácsi), igaz, a teljes nevüket a gondozók, ápolók nem is ismerték. Lelkészek is menedéket találtak itt, többek között Harkányi László és felesége, Turcsányi Károly, Lehel László, valamint teológusok, akiket ide-oda költöztettek. Az alapító is itt lakott. (Harkányiné Gabi néni ma újból a szeretetotthon lakója.)

Abban az időben egyházi oktatási intézmények szűntek meg, köztük a missziói iskola is. Az alkalmazottak egy része onnan került ki. Radnóti Ilona, aki ma Brebovsky Gyuláné és a Lelkészetotthon lakója férjével együtt. Filipinyi Jánosné Döményi Jolán egészségügyi iskolába járt, de klerikus okokból kirakták onnan; később egészségügyi végzettséget szerzett, és ő lett az intézmény főnövére 2000-ig. Ma lakója a Sareptának. Sztechlo ezeknek a fiataloknak

szállást és étkezést biztosított – a munkájukért cserében. Fizetést nem, vagy csak nagyon csekély összeget tudott adni. Hangsúlyt fektetett arra, hogy a dolgozók Istenhez közel álló emberek legyenek. Közösséget adott. Dr. Beck Zoltánné, Manyné néni, aki szintén lakója a Sareptának, 1961-ben jött az intézménybe, és 2000-ig dolgozott itt mint részlegvezető. Elmondta, hogy még Sztechlo vette őt fel. Nagy lehetőség volt, hogy kaptak helyet a nővérszállón állandó bejegyzéssel, hiszen akkoriban egy vidékről felkerült dolgozónak háromhavonta kellett jelentkeznie az utcabizalminál, igazolva, hogy hol lakik Budapesten.

A fogyatékos gondozottak nagy része állami gondozott volt, így a sérültekre kaptak valamennyi gondozási díjat az Egészségügyi Minisztériumtól vagy az Állami Gyermekmenhelyektől, később a GYIVI-től. A befogadott megfosztottakra viszont semmit. Gyülekezettől koldult, akik természetbeni adományokat adtak. Nagy volt a szegénység, fizetés alig, a számlákat azonban ki kellett fizetni. Elmondás szerint Sztechlo bácsi egyszer megkérdezte a dolgozókat, hogy mit fizessen ki: a dolgozók munkabérét vagy a tejszámlát. A tejszámlára szavaztak. A nehézségek ellenére vidám, munkájukat szerető társaság voltak. Fiatal lányok, akik randevúztak, miközben alig volt ruhájuk. A randevúra úgy adták össze a ruhadarabokat: egyik a blúzt, másik a szoknyát. Mégsem éltek ezt meg katasztrófának, összekovácsolódtak.

A Gyógypedagógiai Tanárképző Főiskolán az igazgató, Bárczy Gusztáv lehetőséget adott, hogy a dolgozók a tudást megszerezzék papír nélkül. Ekkor a főiskola még a II. kerületben, a Csalogány utcában volt. Sztechlo nagy hangsúlyt fektetett arra, hogy dolgozói csendben menjenek a főiskolára, hallgassák az előadásokat, és tanuljanak. Satori Tilda például, aki már nincs közöttünk, a főiskolán tanult – ké-



sőbb nagy szeretettel és odaadással foglalkozott a fogyatékos gyerekekkel. Olvasni, írni, gyöngyöt fűzni tanította őket. A sérült gyermek gyakran csak ott volt a közösségben – a műveletek elvégzésére nem volt képes.

A FÉBÉ Egyesületnek az államosítást megelőző időszakban volt egy konferenciatelepe Piliscsabán. Sztechlo ezt a helyet is használhatta szociális célra, a kormány engedélyével. Piliscsabán – Sztechlo munkássága idején – 120 fogyatékos gyermeket és 50-60 idős embert gondoztak. Abban az időben Szendrei Piroska diakonissza volt ott a főnövér. A telepen állandókat is tartottak, így fedezve az intézmény hús- és tojásszükségletét.

Sztechlo Gábor 1961-ben Svájcba utazott családjá után; betegsége és a vízum lejáta miatt már nem tudott visszajönni Magyarországra. 1974-ben halt meg Svájcban.

(Folytatjuk)

Budai Látkép

A **HetiVálasz** havi melléklete

Keresse **augusztus 18-tól**
az újságárusoknál!

HetiVálasz



Az összefogás lapja Óbudától Nagytétényig,

...mert Buda csak egy van.

Kulturáltan eltöltött szabadidő

Az elmúlt tanévben a Budenz iskolában három szakkört indított a Kultindex Nonprofit Kft. – a nevelési és oktatási intézmények tanórán kívüli tevékenységeit támogató pályázat nyomán. Az Európai Unió finanszírozásával és az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával megvalósuló projektben a diákok lehetőséget kaptak arra, hogy kulturáltan töltsék el szabadidejüket.

A kerületi Budenz József Általános Iskola és Gimnázium diákjai a *Kultúráljuk a szabadidőt!* projekt keretében három induló szakkör közül választhattak az elmúlt tanévben. Az alsósok Ráczné Enzsöl Katalin tanárnő vezetésével a vizuális kultúra körébe tartozó alkotótevékenységekkel foglalkoztak: többnyire olyan technikákkal ismerkedtek meg, amelyek a rajzórák tananyagába nem férnek bele. A szakköri környezetet lehetőséget kínált az egyéni bánásmódra, a munkatempóhoz való alkalmazkodásra, a rajzos megoldások

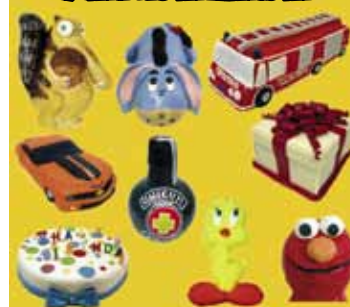


megbeszélésére és a játékos, fel-szabadult munkára.

Némethné Pénzes Györgyi karéne foglalkozásán egy kamara-kórus állt össze tehetséges gyerekekből, akik változatos dalanyagot sajátítottak el a tanév során, és ezt alkalmuk is volt bemutatni az iskolai ünnepségeken.

Salamon Dóra népművészeti szakkörén Székelyföld dalkincsével és táncaival – a forgatóssal, a szöktetőssel és a verbunkkal – ismerkedtek az ötödikesek. A koreográfia elsajátításán túl ritmusfejlesztő gyakorlatokkal és játékokkal, énekléssel teltek a foglalkozások.

EGYEDI TORTÁK RENDELÉSE



www.zabori.hu
Tel.: 06 20 4858883

IGAZOLVÁNYKÉPEK KÉSZÍTÉSE AZONNAL, MINDENNAP.

Mammut II-ben a gyógyszerháznál.

**Digitális
fotókidolgozás azonnal.**

Puskás Fotó

Mammut I-ben
a Match felett, a hátsó folyosón
telefon: 315-1418

ROHAM

BUDA

DELICATES BISTRO és ANTIKVÁRIUM

**KÁVÉ,
PALACSINTA ÉS GRILL
KÜLÖNLEGESSÉGEK,
IZGALMAS KÖNYVEK,
GYEREKSAROK,
CD, DVD, METSZETEK,
VÉTEL, ELADÁS**

II. kerület Lövőház u. 17.
www.roham.hu www.bookman.hu
NYITVATARTÁS:
h-p: 7:30-23h sz-v: 9-23h

SZINESEN ELMOND	FILM- RENDEZŐ (SÁNDOR)	HORDÓ- MÉRTÉK ... GARNÉR SZÍNÉSZNŐ	JUTTAT	VÉDELEM	KENDER FÉSŰ	IDEGEN FÉRFINEV	... MISSA EST TÖLT	BOTVÉGI	AMELY HELYEN
1			2						
			A						A
CSÍKOZ				SVÉD AUTÓ- VERSENYZŐ (WISSELL) TELESPORT				ÁLLAT LAKÁS FRANCIA FOLYÓ	
NŐI BECENÉV ATTÓL KEZDVE			FELDOL- GOZÁS					FÉM RÖVID NEVE	
			STRÁZSA					STABIL	
		SILBAK POSZT KISZOLGÁLT KATONA					RÓKA KICSINYE AZ UDVAR- RA TASZÍT		SECUNDUM
									SZÍNÉSZNŐ (ESZTER)
ELEKTRON		ÉRZÉK- SZERV TETŐT KÉSZÍT		HÁZÖRZŐ		GYÖTÖR			
GÖRBE VÉGTAG				GLÉDA		ÁRULÓ			
			GALL KÉP- REGÉNYHŐS LAMARTINE VERSE					NÉZD CSAK	
	SZÉLHÁMOS							APÓKA	
ÉLESEN KIÁLLT	OLASZ VÁROS			HÁLÓ ANGOLUL ALVÁS FÁZIS			HÍZELGŐ SZÓ MAJOR TAMÁS		
			RÁTONYI ROBERT		VÁNDOR- ÉLETŰ AFRIKAI ÁLLAM				SVÉD GK. JEL
			PUERTO ...						
HAJTÓMŰ				MAGASI- TOTT					
LEHETŐSÉG				FEGYENC				SZINTÉN	
... VALLONE OLASZ SZÍNÉSZ V.	TÉREL- VÁLASZTÓ ELLENBEN	HULLÁM- TÖRŐ GÁT GALLIUM	UTOLSÓ PÉLDÁNY ŐSI FEGYVER						
PORCIÓZ			VITTORIO DE ... SZÍNÉSZ V. TÁRA		ÉNEKLŐ SZÓCSKA				
TENNIVALÓ				JAVÍT	BÓR				

A rejtvény fő soraiban Lao Ce szavait rejtettük el. A 2011/13. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Minden nőben anyós rejlik”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki 5000 forint értékben választhat könyvet a Roham Buda kínálatából: **Felházi Blanka, Monostori Zsuzsa és Kovács György**. Gratulálunk, a nyereményeket személyesen vehetik át a könyvesboltban (érdeklődni a 06-30/364-2242-es számon lehet). Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1-5. vagy peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2011. augusztus 26-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Bővülő ingatlanirodánk értékesítői tapasztalattal, a területhez közeli lakóhellyel és helyismerettel rendelkező üzletkötőket keres a II. és III. kerületbe. Jelentkezés: csaladi.ingatlan@csic.hu

II. kerületi óvodába egy 8 órás dajkát és egy 4 órás konyhai dolgozót keresünk. Érdeklődni: 06 20 531-1171.

Amerikából érkezett, KÖSER KONYHÁT ismerő ötvenes asszony ÉJSZAKAI felügyeletet, időspórási munkát keres. Tel.: 06 20 543-3657

60 éves óvónő szeretettel vállalja óvodáskorú kisgyermek felügyeletét a Felső Zöldmáli út közepén, valamint a 11-es és 29-es busz és a 61-es villamos vonalához közel. Tel.: 06 20 525-4019

Családokhoz közvetítünk leinformálható bébisszittereket, idősgondozókat, házvezetőket. Micimackó. Tel.: 243-8280, 06 20 528-4852, 413-15-36

Nyaraljon nyugodtan, idősgondozást, felügyeletet, ügyintézészt vállal megbízható középkorú nő. Tel.: 06 20 351-0568

Takarítási, ablaktisztítási munkákat vállalkozó jutányos áron. Tel.: 06 20 419-2471

Társasházak, irodák takarítását vállalom. Tel.: 06 30 942-5890

Némettanárnő-bébiszitter tanítást, korrepetálást, gyermekfelügyeletet vállal. Tel.: 06 30 445-0002

Magbízható, nyugodt, fiatal nő bejárónői feladatokat, gyermekfelügyeletet vállal gyakorlattal. Tel.: 06 20 779-9736

Kedves, megbízható, igényes nő örömmel vállal háztartási munkákat Budán. Tel.: 06 30 875-8046

OKTATÁS

BEIRATKOZÁS A HABAKUKKBA – 2011/2012! 18 hónapos kortól várjuk a gyerekeket bölcsis, valamint német vagy angol kétnyelvű óvis csoportjainkba! Tel.: 06 30 958-8629, www.habakukk.hu

MAGYARBÓL szaktanár pótvizsgára, érettségire, felvételire felkészítést, korrepetálást vállal. MATEKBÓL általános iskolásoknak a Mechwarton vagy Önnél. Tel.: 06 30 848-7537

Szívesen tanulna olaszul kedvtelésből vagy komoly tervekkel? Türelmes, kedves tanárnő olaszórát ad Budán. Tel.: 06 20 779-9754

Anyanyelvi angol tanár több éves tapasztalattal nyelvtanítást vállal minden szinten a Budagyöngye közelében. Tel.: 06 30 433-5568

Angoltanár 25 éves tapasztalattal vizsgákra felkészít egyénileg. ORIGO, BME, CAMBRIDGE. Tel.: 06 30 343-8351

Angol, francia magánórát diplomás nyelvtanártól a Pasaréti tér mellett. Tel.: 06 30 432-5012

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ több éves külföldi tapasztalattal NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST, nyelvvizsgára felkészítést vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: 06 30 373-8069

Matematikatanítás, pótvizsgára, érettségire való felkészítés fiatal, diákcentrikus magántanárnál. Díjmentes szintfelmérő óra! www.mennifogametek.hu, tel.: 06 20 910-7517.

Matematika szaktanár felkészítést vállal valamennyi korosztály számára, referenciákkal. Vizsgafelkészítés, felzárkóztatás. Tel.: 06 30 486-1027

MATEMATIKA-, FIZIKA-, INFORMATIKA-, KÉMIA-, STATIKATANÍTÁS KÖZÉPSZAKOLAI TANÁRTÓL. Weblapkészítés. ÉRETTSÉGI MATEK. Tel.: 06 30 709-2362, www.online-oktatás.com

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, kétszintű érettségire felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlattal. Főiskolásoknak matek, statisztika, mikroökonomia, pénzügy. Tel.: 06 20 342-7667

INGATLAN

JELZÁLOGHITEL, HITELKIVÁLTÁS AZ ERSTE BANKTÓL KÖLTSÉGMENTESEN. Tel.: 06 30 931-5689

16 m²-es garázshely kiadó a II., Medve u. 22–24. társasház teremgarázsában. Tel.: 06 20 378-2404

A Pasaréti úton zárt udvarban földszinti garázs kiadó. Tel.: 06 30 647-2706

Az Akadémiával szemben kocsibeálló bérbeadó szerződéssel. Védett garázsban. Tel.: 06 30 264-2524

Utcai frontra nyíló GARÁZS kiadó a Kapás utcában. Tel.: 06 20 247-4430

A II., Tüske utcában II. emeleti 78 m²-es háromszobás, erkélyes, panorámás, bútor nélküli lakás 100 000 Ft-ért kiadó. Tel.: 06 20 320-5390

Hévízi apartman tóközélen üdülésre kiadó. Kedvező ár! Tel.: 06 20 925-8758

Magbízható, 12 éves szakmai tapasztalattal rendelkező ingatlanközvetítő hölgy regisztrált vevőkörrel eladó ingatlant keres. Hívását várom: 06 70 454-1204

MAGÁNSZEMÉLY VESZ 90–110 NÉGYZETMÉTERES ÖRÖKLAKÁST VAGY 140 NÉGYZETMÉTER KÖRÜLI SORHÁZAT BUDAI ZÖLDÖVETBEN. Tel.: 06 30 931-1921

Eladó II. kerületi zöldövezeti 55 m²-es két szoba + étkezős felújítandó lakás. Irányár: 24,5 M Ft. Tel.: 06 30 234-7692

Közvetlenül egymás mellett 2 db másfél szobás lakás a Marczibányi téren eladó (21,5 és 13,2 M Ft). Közvetítők kíméljenek! Tel.: 06 70 949-4013

A II., Nyúl utcában 159 m²-es (+ 60 m² terasz) hibátlan állapotú, magasföldszinti, kertre néző villalaks 88 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 20 945-9593, www.ingatlanmegoldas.hu

A II., Fazekas utcában liftes épület III. emeletén 60 m²-es, egy plusz két félszobás, loggiás, igényesen felújított lakás 21,9 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A Moszkva térenél 111 m²-es, felújításra szoruló, irodának, rendelőnek, befektetésnek alkalmas lakás eladó. Tel.: 06 20 938-7808

Eladó/kiadó a II., Rózsahegy u. 3/a sz. alatt egy I. emeleti, utcára néző 25 m²-es garzonlakás 12 M Ft-ért és egy alagsori, utcára néző 49 m²-es kétszobás lakás 8 m²-es tárolóval 15 M Ft-ért. Tel.: 316-6901, 428-1406

Kihagyhatatlan ajánlat! Szeretne a Rózsadombon 240 E Ft/m² áron lakást vásárolni? 84 m²-es és 110 m²-es lakások eladók a Buday Kúlszló utcában. Érdeklődni: 422-0988, www.herminabau.hu, 06 30 526-3105.

A Zöldmáli lejtőn I. emeleti 1 + 2 félszobás, 60 m²-es, egyéni hő- és vízőrűs felújított lakás nagy kertben tulajdonostól eladó. Ár: 19,9 M Ft. Tel.: 06 30 498-9046

A Pasaréten (Guyon köz) téglalapítású kertés társasházban 36 m²-es I. emeleti egyszobás, erkélyes, kertre néző garzonlakás eladó. Irányár: 13,9 M Ft. Tel.: 06 20 992-9725

II., Pasaréten ösfás kertben 400 m²-es ötszobás, 1910-es építésű önálló villa teljes felújítás utolsó fázisában százmillió forinttal a piaci ár alatt kúlszakra készen 240 millióért eladó. Tel.: 06 30 941-5500, www.ingatlanonki.hu/1087

Pasaréten csendes, forgalommentes helyen önálló telken 12 lakásos társasházban panorámás, II. emeleti, kis rezsijű 67 m²-es lakás tulajdonostól eladó. Tel.: 06 20 624-0835

A II., Batty utcaiban 88 m²-es háromszobás, erkélyes (16 m²) igényesen felújított lakás

gépkecsibeállással 44,8 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A II., Júlia utcánál II. emeleti 65 m²-es kétszobás erkélyes lakás 24,8 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

II., Pasaréten 106 m²-es három és fél szoba hallos, erkélyes I. emeleti felújított lakás saját kertrésszel, garázzsal 55 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A II., Vérhalom téren I. emeleti 70 m²-es lakás garázzsal sürgősen eladó! Ár: 31,9 M Ft. Tel.: 06 20 336-5320

II. ker., erdő mellett, mégis jó közlekedéssel csendes, felújított 36 m²-es lakás eladó a hűvösvölgyi végállomás közelében. 12,5 M Ft. Tel.: 06 30 597-9101

Lakás eladó a II., Tárogató úton, első emeleti, napos, kertre néző, 62 m² + 7 m² erkély + 3 m² pince + közös tároló 26,9 millió forint, + garázs a házban 3 millió Ft-ért. A lakás garázs nélkül is eladó. Tel.: 06 20 219-1429

A II., Tárogató útnál 49 m²-es kétszobás, étkező-konyhas, franciaerkélyes II. emeleti jó állapotú, napos lakás tárolóval 17,9 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

A II., Verseggy utcában, ötlakásos társasházban 143 m²-es kétszintes, kétfélegenerációs ötszobás lakás kitűnő állapotban tulajdonostól eladó. Irányár: 59,5 M Ft. Ingatlanközvetítők ne hívjanak. Tel.: 06 30 606-9796

TULAJDONOSTÓL MÁRIAREMETÉN a Piszke utca 17. szám alatt családi ház eladó. Tel.: 06 20 401-6038

Nagykovácsiban a Nádas utcában 240 m²-es hatszobás, teraszos, igényes, újszerű családi ház 560 m²-es kerttel, garázzsal 56,5 millióért eladó. Tel.: 06 20 967-5691

XII., Diós árok örökpanorámás 95 m²-es belső kétszintes cirkós, teraszos lakás garázzsal 39 M Ft-ért tulajdonostól eladó. Tel.: 325-6668, 06 30 913-2177

Szentendrén eladó a Sztaravoda u. 78. sz. alatt 1286 m²-es összközműves építési telek. Tel. du., 06 70 590-7512.

Piliscsaba-Klotildligeten üdülőkörnyezetben lakóingatlan 18 millió forintért ELADÓ. Telek 860 m², ház 1 + 2 félszobás összkomfortos, 60 m², + műhely és garázs. Tel.: 06 30 952-2844

Vízparti tanya új építésű családi házzal az M6-os közelében, vikendezésre, gazdálkodásra alkalmas, áron alul eladó 19 millióért. Tel.: 06 20 947-0901

Nyáregyházán 900 m²-es telken 40 m²-es ingatlan betegség miatt sürgősen eladó. Tel.: 06 70 210-5619, az esti órákban.

Szigetmonostor belterületén 1232 m²-es beépítetlen telek eladó. Tel.: 06 20 938-7808

A Balatontól 20 km-re panorámás 33 ha erdő-mező, nagy opportunity, eladó. <http://ingatlanet.hu/999897>, tel.: 06 30 390-4090.

ELADÓ TÓALMÁSON 2264 m² BEKERÍTETT ÜRES TELEK. A TELKEN VÍZ, VILLANY, A TELEKHATÁRON TELEFON, A FALUBAN TERMÁLFÜRDŐ. IRÁNYÁR: 2 150 000 FT. Tel.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

KERESÜNK-KÍNÁLUNK ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, IRODÁKAT, VIL-LÁKAT, TELKEKET KEDVEZŐ FELTÉTELEK-KEL, 17 ÉVES TAPASZTALATTAL. Tel.: 315-0031, 06 70 944-0088, amadex@amadex.hu

KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT KERESÜNK 50–140 EZER FORINT KÖZÖTT! LŐRINCZ PÉTER, Tel.: 06 70 383-5004, 351-9578

A BUDAI NEW YORK INGATLANIRODA KERES ELADÓ VAGY KIADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, IRODÁKAT. Tel.: 06 30 530-5338, www.pesti-budai.hu

A BEST BUDA INGATLANIRODA FIZETŐKÉPES BELFÖLDI, KÜLFÖLDI ÜGY- FELEI RÉSZÉRE VÉTELRE, BÉRBEADÁSRA KERES II. KERÜLETI CSALÁDI HÁZAKAT, LAKÁSOKAT ÉS ÉPÍTÉSI TELKEKET. Tel.: 274-0174, 06 30 395-5579, info@best-buda.hu, www.ingatlan-buda.hu

A II. kerületben keresünk eladó-kiadó ingatlanokat ügyfeleink részére. www.ebeningatlan.hu. Tel.: 06 20 320-5390

Piramis (ingatlanközvetítő hálózat vezérképvisle- let: 1025 Verecke út 8.) akár venne, akár eladna. Jöjjen el egy kötetlen beszélgetésre hozzánk. Tel.: 335-5965, www.piramisingatlan.hu. Várjuk szeretettel! Jöjjen vagy hívjon!

EGÉSZSÉGÜGY

Otthonápolás, idősgondozás, házvezetés 24 órá- ban. Szentanna otthonápolási szolgálat. Tel.: 06 30 238-9003

FOGSOROK, HIDAK, KÉSZÍTÉSE, JAVÍ- TÁSA SORON KIVÜL. FOGSZABÁLYOZÓ, FOGFEHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZTAK- HOZ HÁZHÓZ VÉGYÜNK! HÉTVEGI ÜGYE- LET. FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍTOTT! TÓTHNÉ HÜVÖS KATALIN FOGTECHNIKUS MESTER. 1013 BP, KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. MOBILTELEFON: 06 30 222-3016.

Dr. Sineger Eleonóra pszichiáter rendelésére jelentkezés: 06 30 236-6290.

FOGYASZTÁS, DOHÁNYZÁSRÓL leszoktató fülakupunktúra, gyógymasszázsok, alakfor- máló kezelések, MASSZÁZSTANFOLYAMOK, gépek az Anni Szalonban a Pengő utcában. www.anni.hu. Tel.: 06 30 921-1809

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

APRÓHIRDETÉS, lakossági: 10 szóig 1600 Ft + 25% áfa, 11–20 szóig sza- vanként +160 Ft + 25% áfa; **Apróhirdetés, közületi:** 4600 Ft + 25% áfa; Apróhirdetés-felvétel: személyesen, készpénzfizetéssel rendezve, Ügyfélszol- gálati Központ, 1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5627, 346-5625; ügyfélfo- gadás: lásd a 2. oldalon a Lakosságszolgálati Csoportnál.

KERETES HIRDETÉS: színes: 1/1 old. = 280 000 Ft, 1/2 = 150 000 Ft, 1/4 = 90 000 Ft, 1/8 = 55 000 Ft, 1/16 = 23 000 Ft; fekete-fehér: 1/1 old. = 230 000 Ft, 1/2 = 125 000 Ft, 1/4 = 75 000 Ft, 1/8 = 48 000 Ft, 1/16 = 19 000 Ft. Árainkat további 25%-os áfa terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11-től 20% kedvezmény. **Új hirdetőink első hirdetésének ár- ból, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény.** A kedvezmények nem vonhatók össze. Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; telefon/fax: 316-3410, ludwig.dora@masodikkerulet.hu. Hirdetésfelvétel következő számunkba: 2011. augusztus 17-én 12 óráig.

A SZAKORVOSI TÚ/LÉZERAKUPUNKTURA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENTKEZÉS: 326-1788, 06 20 922-5058, DR. KERTÉSZ MÁRIA, dr.kertesz.maria@chello.hu, http://akupunktura.mimnet.hu

Csontkovács-akupresször rendel a Húvösvölgyi út 54. alatt, a Videoton színházban csütörtökönként 14–18 óráig. Idegbeépítések, izületi blokkok, porckorongsérvek, nyaki eredetű szédülések megszüntetése. Fülakupunktúrás fogókúra. Dr. Garzó Péter természetgyógyász, www.drgarzo.segitek.hu, tel.: 06 30 945-8477.

Svéd masszáz, sportmasszázs, izületi fájdalmak enyhítése, nyak-, hát-, derék-, japán masszáz. Házhoz is megyek. Kedvezmények. Tel.: 06 20 419-2471, www.masszazirozas.eu

GYÓGYPEDIKÚR, manikűr, KOZMETIKA (szempilla-, szemöldökfestés, arcmasszázs, gyantázás) otthonában. Hétféig is. Tel.: 06 30 206-4801

DR. APOSTOL ÉVA BŐRGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉSE: PESTHIDEKGÚT, KÖZSÉGHÁZ U. 12., CSÜTÖRTÖK 16–18-IG. TEL.: 06 30 972-6272

Foki Erika kineziológus rendelésre jelentkezés. Tel.: 06 30 305-8454

VÍZ-GÁZ-VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! Kiss duguláselhárító Nagy duguláselhárítást is vállal a hét minden napján. Tel.: 212-7035, 06 20 939-2872

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Tel.: 06 30 940-0748, 227-7210

GYORSSZOLGÁLAT 0–24-ig: víz-, gáz-, fűtőszerszerelés, duguláselhárítás. Kazánok, vízmelegítők kedvezményes árral és szereléssel, karbantartással együtt. Tel.: 06 30 321-5522, 630-8637

VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, burkolás, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technika. Tel./fax: 362-4050, 06 20 917-0697

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, WC-CSÉSZÉK, WC-TARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

KISS ERNŐ ÉS FIA: VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉS-, KLÍMA- KÉMÉNYSZERELÉST TERVEZÉssel, KIVITELEZÉssel, ENGEDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. ÁR MEGEGYEZÉS SZERINT. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

Vízvezeték-szerelést, gázkészülékek javítását, gépi duguláselhárítást rövid határidővel vállalok. Kovács Gyula. Tel.: 210-6295, 06 20 338-7176, www.kovacs-gyula.uw.hu

Tisztelt hölgyem, uram! Megbízható, korrekt szerelő vállalk. víz-, fűtőszerszerelés, gázkészülék-javítás. Duguláselhárítást a nap bármely szakában! Már 13 éve az Önök szolgálatában. Most! 30%-os akció! Tel.: 402-0627, 06 20 433-1628

GÁZ-, VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, GÁZKÉSZÜLÉKEK JAVÍTÁSA, cseréje, gázvezeték tervezése, gázmű engedélyezése. Fűtőrendszer kiépítése. Nagy László épületgépész, tel.: 06 30 944-6513, e-mail: info@nl-gaz.hu, web: www.nl-gaz.hu

FÉG KÉSZÜLÉKEK, CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötelenítése, csapok javítása garanciával. Tel.: 359-5033, 06 30 924-8010

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázzsúvargás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, 06 20 926-5362

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyszerelő mester. Tel.: 06 20 934-4664, 246-9021. Elmű által minősített vállalkozás.

VILLANYSZERELÉS, BOJLEREK, VILLÁMHÁRÍTÓK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA ANYAGBESZERZÉssel, GARANCIÁVAL. TEL.: 310-4018, 06 20 915-2678

VILLANY-, VÍZ-, GÁZ-, LAKATOSMUNKÁK. JAVÍTÁS ÉS ZÁR SZERELÉSE. II., SZILÁGYI E. FASOR 31. TEL.: 06 20 546-6304

Villanyszerelés, javítás, kapcsolók, lámpák cseréje precíz, alacsony áron, garanciával. Tel.: 06 30 333-6363. Boda Zsolt villanyszerelő, elektrotechnikus.

VILLANYSZERELÉST VÁLLALOK: hibaelhárítástól a teljes felújításig. Gyengeáram, erősáram és Elmű-ügyintézés, villanyyszerelő mestertől. Tel.: 06 30 521-4538, 789-3111, Elmű által minősített vállalkozás.

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 37 éve, gyors-szolgálati díj nélkül. Várhidi. Tel.: 250-0921, 06 20 972-5032

HEGYVIDÉK GYORSSZOLGÁLAT! HŰTŐGÉPEK, AUTOMATA MOSÓGÉPEK, VILLANYBOJLEREK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. SAMSUNG, LG, ELEKTROLUX, ZANUSSI SZAKSZERVIZ. TEL.: 286-1796, 06 30 496-3938

ELEKTRONIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerzés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL HELYSZÍNEN! Villamosmérnök végzettséggel, garanciával! Tel.: 06 20 531-7638

VIDEÓK, ANTIK RÁDIÓK, MAGNÓK ÉS MIKROSÜTŐ SZERVIZE, TV, DVD, HÁZIMOZI ÖSSZEÁLLÍTÁSA, ILLESZTÉSE. 1026 SZILÁGYI E. FSR. 31. TEL.: 06 20 546-6304

PC-SZERVIZ SZÁMÍTÓGÉP KARBANTARTÁS, installálás. Beállítások. Adatok rendszerezése, mentése. Vírusvédelem. Felnőttek, diákok korrepetálása informatikából. NO-KO SAT BT. Tel.: 06 30 893-7328

ANTENNASZERELÉS, javítás, DUNA, M2 átváltás, műholdas és földi telepítések. II/a előnyben! Tel.: 201-5368, 06 20 537-6281

B.B.Tours

1 napos utak:

Dobsina, Mariaszell, Bécs, Graz, Szlovák barlangok, Debreceni Virágkarnevál, Csokivásár Kittsee

Köretutazás:

Erdély, Izrael, Jordánia, Portugália,

Városlátogatások:

Amszterdam, Trieszt, Berlin, Szentpétervár

5% KEDVEZMÉNY NYUGDÍJASOKNAK!

B.B.Tours Kft. – 18 éve Önökért!

**Tel.: 266-7666
Web: akcio.bbtours.hu**

LAKÁS-SZERVIZ

1987 óta működő kft. tetőszigetelést vállal 10 év garanciával. Társasházi felújítási munkák kivitelezését is vállaljuk. Tel.: 06 30 931-3203, Csetu Kft.

Lapostető-szigetelést vállalunk 10 év garanciával, referenciákkal. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, 06 30 931-5495

TETŐ VÍZ- ÉS HŐSZIGETELÉSE, 10–15 ÉV GARANCIÁVAL ÉPÜLTFELJÚJTÁS HŐSZIGETELÉssel, 21 ÉVES VÁLLALKOZÁS. VIA-ÉPSZAKKER KFT., 1022 TÖRÖKVÉSZ ÚT 16/B, TEL.: 326-5312.

Dryvit hőszigetelés, nyílászárócseréje és szigetelés. Teljes körű lakásfelújítás, pályázatírás! Tel.: 06 70 510-7868

BÁDOGOSMUNKÁK, VÍZVEZETÉK-SZERELÉS, CSAPOK, VÉCEK CSERÉJE, TETŐFELJÚJTÁSOK, PALA-, CSERÉPJAVÍTÁSOK. TEL.: 06 20 391-5982, 291-9239

ANTIALKOHOLISTA BRIGÁD SZOBAFESTÉST, mázolás, tapétázást, csempézést, víz-, gáz-, villanyyszerelést, parkettázást, kőművesmunkát vállal. Tel.: 06 20 998-2369. Tel./fax: 365-2662, e-mail: delabt@vipmail.hu

Festés-mázolás, tapétázás, szőnyegpadló-, parkettakerakás, burkolás, gipszkartonszerelés. Dryvit hőszigetelés, ablakok, ajtók passzítása, szigetelés, javítások garanciával, ill. kőművesmunkák. Riener és Tsa. Tel.: 276-1805, 06 20 410-7695

Szobafestés, mázolás, tapétázás tavalyi árakkal, minőségi kivitelben, garanciával. Ingyenes felmérés. Tel.: 06 30 272-3909

LAKÁSFELJÚJTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTERAKÁST, PARKETTACISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPÉZÉST, VILLANYSZERELÉST, KŐMŰVES- ÉS ASZTALOSMUNKÁT VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, 06 30 251-3800

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. frimari@internet.hu. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, 06 20 978-7429

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. TEL.: 06 30 292-3247

ZÁRAK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA 0–24 ÓRÁIG. TEL.: 06 30 863-7680. MEGBÍZHATÓ MÉRNÖK.

Riasztó, kaputelefon, síkmágnes kapuzár, távirányítású kapugépek, díjmentes felmérés, árajánlat. IG ELEKTRONIKA. Tel.: 06 30 964-3538, 306-3516

Asztalos-, lakatosmunkák készítésétől a legkisebb javításig. Hívjon bizalommal. Mindenre van megoldás. Tel.: 06 20 411-4349, 249-0329

ASZTALOS- ÉS LAKATOSMUNKÁK: KAPUK,

ÉLETMINŐSÉG ÉS KÖZÉRZETJAVÍTÁS

Keringési, szív- és érrendszeri panaszok, gerinc és izületi problémák, alvászavarok, tanulási, koncentrációs nehézségek, törések esetén, műtét előtt és után **hívjon és találjuk meg közösen a megoldást!**

„Hogyan tovább” életvezetési tanácsadás

**Dr. Lesták
Telefon: 06 20 383 5238**

BÚTOROK, AJTÓK, ABLAKOK JAVÍTÁSA, FELJÚJTÁSA, ZÁRSZERELÉS. 1026 SZILÁGYI ERZSÉBET FASOR 31. TEL.: 06 20 546-6304

BEÉPÍTETT BÚTOROK (konyha, könyvespolc, gardrób) méretre készítése gyorsan és pontosan. Tel.: 06 30 548-1701

MŰBÚTORASZTALOS 40 éves gyakorlattal vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: 06 30 944-2206

KÁRPITOS vállalkozás modern és stílbútorok áthúzását, javítását bőrrel, szövettel. Asztalosmunkák. Ingyenes felmérés, szállítás. Rieder György kárpitos. Tel.: 256-8285, 06 20 433-6289; www.riederkarpitos.hu

Székek, bútorok nádazását (Thonet) és restaurálását vállaljuk. Tel.: 275-8875

Kerítés, kapu, korlát, lépcső, előtető, rács, gipszkarton, víz-villany szerelése. Tel.: 06 70 278-1818

Burkolás, fürdők, vécek, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, 06 30 341-3423

Horváth Ákos ajtó-ablakdoktor. Mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, zárák cseréjét, szigetelését vállalom garanciával. Lakásfelújítás! A felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, 06 70 550-0269, www.ajtoablakdoktor.hu

REDŐNY

MOTORRAL, AUTOMATA VEZÉRLÉssel redőnyök, redőnykapu, napellenzők, javítás, szerelés. Szénási László. Tel.: 06 20 985-1273, szenasiredony@gmail.com

REDŐNYÖSMUNKÁK, GURTNICSERE RÖVID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, 06 20 934-5728

NAPELLENZŐ, REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ, SZALAGFÜGGŐNY – TISZTÍTÁS IS –, ROLETTA, ABLAKFÓLIA GARANCIÁVAL. TEL./FAX: 394-4391, 06 30 825-5225

Redőnyösműhely gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxát, szalagfüggőnyt, napellenzőt, szúnyoghálót. II. Kerület Kártya elfogadóhely! Tel.: 370-4932

REDŐNY (ÚJ ÉS RÉGI) JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE, TELEPÍTÉSE. II., SZILÁGYI ERZSÉBET FASOR 31. TEL.: 06 20 546-6304

REDŐNY, RELUXA, SZALAGFÜGGŐNY, NAPELLENZŐ, SZÚNYOGHÁLÓ, FÜGGŐNYKARNIS KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA. TEL.: 356-4840, 06 30 954-4894

REDŐNY, napellenző, szalagfüggőny, szúnyoghálók, relaxa szerelése, gyártása, javítása, motorizálása korrekt áron. Tel.: 06 70 268-9591

Redőnyszerelés, javítás, gurtncsere, műanyag párkányok, külső-belső harmonikaajtó, szúnyoghálók, szalagfüggőny, relaxa szerelése. Lakásfelújítás hétféig is. Tel.: 06 20 321-0601

ABLAK-AJTÓ

MŰANYAG, FA EGY HELYEN



Kiváló német Veka minőség!

Egyedi méretek, nagy színválaszték, kiegészítők széles választéka! K=1,0 üvegezés, Roto NT vasalat, résszellőző nálunk alapfelszereltség!

Várjuk szeretettel irodánkban!

Komplett kivitelezés – a felméréstől a beépítésig!

1032 Budapest, Bécsi út 199. (Praktikernál szemben)
Tel.: 950-0722 • Lécfalvi Pirokka, tel.: 06 20 222-4412
E-mail: ajtoablak2004@t-online.hu • www.ablakabuda.hu

KERT

Kerti faházak a szerszámostól a nyaralóig. Ingyenes kiszállítással! Helyszíni szerelés, felületkezelés, zsindelyezés. Tel.: 06 30 992-8429, www.ating.hu, janacska@freemail.hu

FAKIVÁGÁS. BÁRMILYEN NAGYSÁGÚ VESZÉLYES FÁK ÁGANKÉNTI LEBONTÁSSAL VALÓ KIVÁGÁSA. TEL.: 06 20 485-6547, KOVÁCS SÁNDOR.

KERTÉPÍTÉS, KERTGONDOZÁST, METSZÉST, permetezést, favágást vállalkoz. Tel.: 06 20 970-7506

Szakképzett kertépítést, kertgondozást, fűnyírást, metszést vállalkoz. Szilágyi Ferenc. Tel.: 06 30 852-3349

FÜNYÍRÁST, GAZOLÁST, SÖVÉNYVÁGÁST, ÁSÁST, KAPALÁST, LOMBSEPRÉST VÁLLALKOZUNK. METZ MÁTÉ. TEL.: 06 20 349-5395

Fakivágás alpinechnikával 1983 óta a profi. Gallyazás, bozótirtás, szállítás. Gond Ferenc, tel.: 06 30 977-1745.

FÜNYÍRÁST, GAZOLÁST, SÖVÉNYVÁGÁST, ÁSÁST, KAPALÁST, LOMBSEPRÉST VÁLLALKOZUNK. ÖNTÖZŐBERENDEZÉS TERVEZÉSÉT, KIVITELEZÉSÉT, VISZONTELADÁSÁT IS VÁLLALKOZUNK. METZ MÁTÉ. TEL.: 06 20 349-5395

Favesélytelenítés, fakivágás, fásbészett alpinechnikával, kertápolás, kertépítés kertész-mérnöktől korrekt áron. Tel.: 06 20 561-7063

Teljes körű **KERTÉPÍTÉS** és **KERTÁPOLÁS**, **prof. ÖNTÖZŐRENDSZEREK** tervezése, telepítése, karbantartása **KERTÉSZMÉRNÖKTŐL KORREKT ÁRON.** Tel.: 06 20 561-7063

TELJES KÖRŰ KERTÉSZETI MUNKÁK 10 ÉVES SZAKMAI TAPASZTALATTAL. DÍJTALAN FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLATADÁS. DRUIDA KÖR KERTÉSZET, TEL.: 06 20 962-5347, MAGYAR KRISZTIÁN.

FAVÁGÁS, VESZÉLYES FÁK BONTÁSA, GALLYAZÁS, BIZTONSÁGOS KÖTÉLTECHNIKÁVAL, KORREKT ÁRON. TEL.: 06 30 907-5948

KERTÉPÍTÉS, PARKFENNTARTÁS, AUTOMATA ÖNTÖZŐRENDSZEREK TELEPÍTÉSE, FÜKA-SZÁLÁS, TÉRKÖRBUKOLATOK LÉTESÍTÉSE, ZÖLDHULLADÉK KEZELÉSE A LEGJOBB ÁRON. TEL.: 06 30 907-5948

MINDEN, AMI KERT — EXKLUZÍV MINŐSÉGBEN! Gyepesítés, térkövezés, díszítő, sziklakert, kertfenntartás, kertépítés tervezéssel, öntözőrendszer. Tel.: 06 20 378-4632, www.prokert.com

SZOLGÁLTATÁS

SOKAT DOLGOZIK A PÉNZÉÉRT? HOZZA KI BELŐLE A LEGTÖBBET! PÉNZÜGYI TERVEZÉS, BEFEKTETÉSI TANÁCSADÁS INGYENESEN. Kretz Éva, tel.: 06 30 931-5689.

ÓRÁK JAVÍTÁSA: FALI-, KANDALLÓ-, PADLÓ- ÉS EGYÉB MECHANIKUS ÓRÁK JAVÍTÁSA, FELÚJÍTÁSA GARANCIÁVAL.

Homlokatsziszterelés

– a legkorszerűbb anyagokkal, akció áron (REVCO, KINGSTONE) garanciával

Ablakcsere

– Prémium kategóriás műanyag ablakok alapáron, 5–6–7-kamrás és háromrétegű üveggel, 5 év garanciával
– a beépítés során az esetleges kőművesmunkát is elvégezzük
– a kibontott anyagokat elszállítjuk

Pályázatírás

– lakások felújítására, várhatóan tavasszal lehet pályázni

Energiatanúsítvány kiállítása

– zöldkártya a lakásokhoz

Nagyszénás-Építő Kft.

Tel./fax: 06 26 355-481

Mobil: 06 30 655-6552

II., SZILÁGYI ERZSÉBET FASOR 31. TEL.: 06 20 546-6304

Minőségi német sörök nagy választékban! Sörspecialista.hu Kft., II., Kacska u. 10. Hétfő, csütörtök: 15–19-ig, kedd, szerda, péntek: 12–19-ig, szombaton 10–15 óráig. **www.sorspecialista.hu.** Tel.: 06 20 338-1008

Személyi sofőrök, közreműködők otthonának, kertjének, lakásának rendben tartásában, ügyeinek intézésében. Tel.: 06 70 369-9086. Leinformálható ember.

Gyógyepedikúr, manikúr, pedikúr. A Törökvész úton várja Önöket Marcsi 15 éves szakmai tapasztalattal. Benőtt körömök, tyúkszemek fájdalommentes, szakszerű kezelése, lakkozások, díszítések. Tel.: 06 70 508-8134

Akcióknál! Gázüzemű fűtőkészülékek felülvizsgálata, tisztítása, javítása kiszállási költséggel együtt bruttó 6600 Ft. Tel.: 212-2949, www.vasuta.hu. Életet ment!

FUVAR

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542

TÁRSASHÁZAK

2–5 EMELETES LÉPCSŐHÁZ TAKARÍTÁST VÁLLALKOZUNK. METZ MÁTÉ. TEL.: 06 20 349-5395

MŰGYŰJTÉS

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSÜS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET, SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. TEL.: 06 30 456-3938

MOSZKVA TÉRI ÜZLETEMBER KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL ANTIK BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, PORCELÁN, BRONZ, EZÜST DÍSZTÁRGYAKAT, ÓRÁKAT, LAKBERENDEZÉSI TÁRGYAKAT, CSILLÁROKAT, HÁBORÚ ELŐTTI KÉPESLAPOKAT, HAGYATÉKOT. TEL.: 315-1582, 06 20 324-2703

Szocialista kitüntetések, forgalomból kivont papír- és fémpénzeket, régi képeslapokat, szocialista relikviákat vásárolok. Gyűjtő. Tel.: 201-7769

VÉTEL, ELADÁS

Motoros, kabinos kishajó eladó. 5 m x 1,5 m, duplafalú, hűszigetelt, beépített villany, automata fenékszivattyú. Ára: 650 ezer forint. Tel.: 06 30 250-4557

BÉLYEGET, PAPIR- ÉS FÉMPÉNZT, KÉPESLAPOT, PORCELÁN, KÖNYVEKET, RÉGISÉGEKET VÁSÁROLUNK. VI., ANDRÁSSY ÚT 16. TEL.: 266-4154

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT (RÉGIT, ÚJABAT) ANTIKVIÁRIUMUNKNAK VÁSÁROLOK. 100 KÖNYVTŐL DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. TEL.: 06 20 425-6437

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

TÁRSKERESÉS

21 év tapasztalatával várom önt, amennyiben társra vár. Az emberi sorsok segítése, a társkeresés számomra hivatás. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Elérhetőségeim: Györgyi asszony, tel.: 326-5989, 8–10-ig és 20–22-ig, e-mail: gyorgyi.asszony@gmail.com

Mert KELL egy TÁRS! Velünk Rátalálhat! Budai társkereső a Böszörményin: 06 30 555-8444.

A társkeresés leghatékonyabb formájával, fényképes, nagy létszámú adatbázissal, személyiségközpontú módszerrel várjuk irodánkban. XII., Ugocsa u. 8. R. Zsuzsanna, tel.: 06 30 602-0094.

EGYÉB

ARANY-, ezüst- és drágakő-felvásárlás napi legmagasabb áron. Tel.: 209-4245

Mozgáskorlátozott hölgy esti telefonbeszélgetésre intelligens 60 és 80 év közötti partnert keres. (Vonalas telefon van.) Tel.: 06 30 571-2815

Eltartási szerződést kötne II/a kerületi kis házzal (kézpénzfizetés, havi részlet) egészségügyi diplomás hölgy, ápolónői végzettséggel. Tel.: 06 30 472-9784

Kötőszalon: egyedi kötött ruhadarabok méretre, rendelésre, nagy fonalválasztékkal, hozott fonalból is. Sál-sapka, szoknyák, pulóverek, poncsók stb. Modellárak eladása. **www.kotode.hu,** tel.: 356-6009.

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó **Idősek Otthonában** egy- és kétágyas lakrészek igényelhetők 1–2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- diétetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest,
Patakhegyi út 83–85.
Telefon: 397-2816
(06 30) 317-3713
SENECTUS KFT.
senectuskht@t-online.hu

Jelentés az**Alapítvány Pesthidegkút-Máriaremete-Budaliget-Adyliget Közbiztonságáért****civil szervezet****2010. évi közhasznú tevékenységéről**

A Pesthidegkút-Máriaremete-Budaliget-Adyliget Közbiztonságáért Alapítvány célja a megnevezett településrészek közbiztonságának védelme, a közbiztonság megerősítése érdekében bűnözés-megelőző tevékenység szervezése, a közlekedési fegyelem növelése, valamint az itt élő polgárok élet-és vagyonvédelmének elősegítése minden egyéb módon. A szervezet 2010. évben is az alapokiratának megfelelően látta el feladatát.

A közhasznú tevékenysége keretében 2010-ben alapítványunk Bp., II. kerület településrészein működő polgárőr szervezetek részére 250 000 Ft összegben tudott támogatást nyújtani. Az alapítványi célok elősegítése érdekében folyamatos volt a kapcsolattartás a szakmai szervezetekkel, valamint tájékoztató anyagokat jelentettünk meg.

A 2010. évi közhasznú tevékenység összes ráfordítása 663 000 Ft (ebből anyagjellegű 413 000 Ft, egyéb 250 000 Ft) volt. A tárgyév év során a szervezet nem folytatott vállalkozási tevékenységet, így társasági adófizetési kötelezettsége nem keletkezett.

VITORLÁZZON VELÜNK!

Béreljen
vitorlás hajót
Balatonfüreden!

A hirdetés
felmutatásával
10% kedvezményt

biztosítunk Önnek!

www.vitorlazzanbalaton.hu

20/9659-075

Használtautó garanciával a Pappas Auto-nál

MINDEN MERCEDES-BENZ ÉS SMART HASZNÁLT SZEMÉLYAUTÓ* MINIMUM 1 ÉV GARANCIÁVAL



Mercedes-Benz E 350 CDI T Avantgarde
iridium-ezüst / fekete szövet, paraméterkormányzás, Exclusive parkolás segítő, belső és külső visszapillantó tükrök automatikusan sötétednek, elektromos üveg, napfénytető, komfortfutómű, Radio Audio 50 APS, fényszórómosó, ülésfűtés, térdlégzsák, 7-fokozatú automata váltó, klíma, gyalogosvédelem
2009. 12.
51 000 km

12 490 000 Ft



BMW X3 XDrive 20D
barna, ABS, ASR, ESP, 4WD, ISOFIX rendszer, szervokormány, oldallégzsák, APS, automata (6 fokozatú tiptronic) sebességváltó, automata klíma, bőr belső, CD-s autórádió, dönthető utasülések, EBD/EBV, esőszenzor, fedélzeti komputer, függőnylegzsák, guminyomás-ellenőrző rendszer, hűthető kesztyűtartó, immobiliser, kanyarkövető xenon fényszóró, távolsági fényszóró asszisztens, tempomat, 2010. 01.
39 202 km

8 790 000 Ft



Mercedes-Benz S 63 AMG
fekete/amarett bőr, tolatókamera, memória-csomag, térdlégzsák, elektromos üveg tolatót, Isofix-pontok, 19"-os AMG felni, Soundsystem, Keyless-go, gyalogosvédelem, Exclusiv parkolásegítő, külső-belső visszapillantó tükrök automatikusan sötétednek, ülésklíma elől, 7-fokozatú automata váltó, comand APS navigációval, elektromos hátsó roló, automata klíma, AMG-styl, éjjellátó, ülésfűtés hátul
2009. 09.
29 935 km

27 990 000 Ft



Mercedes-Benz CL 500 4M
obsidian fekete/fekete bőr, tolatókamera, parkolásegítő, distronic, ülésklíma elől, 7-fokozatú automata váltó, Comand DVD APS navigációval, elektromos hátsó roló, automata klíma, éjjellátó, AMG spoiler és küszöb, Soundsystem, TV, Keyless-go, AMG sportsomag, AKSE, gyalogosvédelem
2009. 08.
58 061 km

19 990 000 Ft



BMW X5 3,0i
ezüst, ABS, ASR, összerékahajtás, centrálzár, oldallégzsák, APS, 5 fokozatú automata váltó tempomattal, automata klíma, állítható kormány, bőr belső, CD-s autórádió, dönthető utasülések, fedélzeti komputer, függőnylegzsák, fűthető ülés, GPS, hátsó oldal légzsák, immobiliser, memóriás vezetőülés, színezett üveg, TV, ülésmagasság állítás, vezető és utasoldali légzsák, xenon fényszóró
2004. 05.
188 151 km

3 390 000 Ft



Mercedes-Benz SLK 200 K
iridium-ezüst / piros bőr, 5-fokozatú automata váltó, Radio Audio 20, klíma, Bi-Xenon fényszórómosó berendezéssel, ülésfűtés, 2005. 06.
104 171 km

4 249 000 Ft



Mercedes-Benz B 180 CDI
Calcit fehér / fekete szövet, aktív parkolásegítő, 6 sebességes manuális váltó, állítható kormányoszlop, sportfutómű, klíma, ülésfűtés, külső-belső visszapillantótükrök automatikusan sötétednek, 17"-os könnyűfém felni, esőszenzor, Radio Audio 20 APS, Isofix pontok, sport csomag
2010. 03.
15 000 km

6 590 000 Ft



Mercedes-Benz B 160
polarezüst/fekete, külső-belső visszapillantó tükrök automatikusan sötétedő, 17"-os könnyűfém felni, esőszenzor, 5-fokozatú mechanikus váltó, állítható kormányoszlop, sportfutómű, Radio Audio 20, Isofix pontok, klíma, ülésfűtés, sportscomag
2010. 07.
9 538 km

5 790 000 Ft



Mercedes-Benz C 220 CDI T Classic
obsidianfekete metál/szövet, térdlégzsák, bőr kormány és váltókar, telefonelőkészítés, visszapillantó tükrök behajthatók, klíma, ülésfűtés, 16"-os könnyűfém felni, PTS, esőszenzor, 6-sebességes manuális váltó, multifunkciós kormány, Radio Audio 50 APS, ködlámpa, elektromos ablakemelő
2009. 09.
53 850 km

6 749 000 Ft



Mazda 6
szürke, BOSE Hi-Fi navigációs rendszerrel ABS, ESP, BAS, ASR, sportülések elől ülésfűtéssel és memóriával, 6 fokozatú váltó tempomattal, klímaautomatika, Xenon fényszóró mosóberendezéssel, első, oldalsó és függőnylegzsákok, teljes bőrkárpit 18-as könnyűfém keréktárcsák, sportfutómű, parkolásegítő rendszer, központi zár, elektromos ablakok és tükrök behajtással
2006. 05.
148 510 km

2 990 000 Ft



Mercedes-Benz CLS 320 CDI
obsidianfekete/fekete bőr, ABS, ASR, BAS, ESP, projektoros fényszóró, Ambiente világítás, paraméterkormányzás, függőnylegzsák, oldallégzsák, esőszenzor, 7G-Tronic automata váltó, tempomat, elektromosan állítható és fűthető tükrök, 17"-os könnyűfém felni, PTS, memória-csomag, multikontúr ülés, Comand DVD APS Plus, 4 zónás klímaautomatika, kanyarkövető Bi-xenon fényszórómosó berendezéssel
05/05/2009
53 000 km

11 490 000 Ft



Mercedes-Benz S 400 Bluehybrid
iridium ezüst/fekete nappabőr, tolatókamera, parkolás segítő, távolságkövető automata, 18"-os könnyűfém felni, memória-csomag, térdlégzsák, napvédő roló, ülésklíma elől-hátul, elektromos üvegvetítő, 7-fokozatú automata váltó, Comand DVD APS navigációval, Isofix pontok, éjjellátó, Soundsystem, TV, szervozár, Keyless-go, ülés-csomag, világítás-csomag, gyalogosvédelem
2009. 06.
11 000 km

17 690 000 Ft



Mercedes-Benz E 200 CDI Avantgarde
iridium-ezüst/fekete félbőr, külső-belső visszapillantó tükrök automatikusan sötétednek, térdlégzsák, elektromos üvegvetítő, 5-fokozatú automata váltó, Radio Audio 20 CD váltóval, klíma, ülésfűtés, AKSE, aktív motorháztető
2010. 05.
7981 km

10 490 000 Ft



Mercedes-Benz A 150 Classic
polarezüst/fekete szövet, külső-belső visszapillantó tükrök automatikusan sötétednek, esőszenzor, CVT-automata váltó tempomattal, Radio Audio 5 CD, Isofix-pontok, klíma, üléskomfort-csomag,
2008. 12.
83 358 km

3 690 000 Ft



BMW X1
szürke / fekete szövet, ABS, ASR, ESP, központi zár, szervokormány, automata klíma, oldallégzsák, 5-fokozatú automata váltó tempomattal, ülésfűtés, Xenon fényszóró, multifunkciós kormány, Comand
2010. 01.
29 787 km

9 390 000 Ft



Mercedes-Benz R 350 4M
diamantfehér / beige bőr, paraméterkormányzás, tolatókamera, 7 ülés, elektromosan állítható memóriás vezetőülés, memoria csomag, oldallégzsák elől-hátul, napvédő roló, multikontúr ülések elől, panoráma üvegvetítő, 7-fokozatú automata váltó, Comand APS DVD navigációval, automataklíma, Bi-Xenon fényszóró mosóberendezéssel, Soundsystem, TV, ülésfűtés elől-hátul, keyless-go
2010. 11.
20 000 km

22 490 000 Ft

*A garancia feltételei: max. 150 000 km futásteljesítmény, max. 7 éves korig, vezetett szervízkönyv. A garancia nem terjeszthető ki taxikra, bér- és oktatóautókra.

Pappas Auto Magyarország Kft.

1117 Budapest, Hunyadi János u. 6. Telefon: 06-1/463-7400, fax: 06-1/463-7424
1133 Budapest, Kárpát u. 21. Telefon: 06-1/451-2200, fax: 06-1/451-2241
8000 Székesfehérvár, Seregélyesi út 131. Telefon: 06-22/889-180, fax: 06-22/889-189
6725 Szeged, Vásárhelyi Pál u. 15. Telefon: 06-20/445-5819, fax: 06-62/553-991
7630 Pécs, Kokszy u. 125. Telefon: 06-72/539-539, fax: 06-72/539-540
4002 Debrecen, Mikepércsi út 73/b Telefon: 06-52/525-360, fax: 06-52/525-363

Mercedes-Benz Leasing

Mercedes-Benz Credit

Mercedes-Benz Broker

www.mercedes-benz-credit.hu

Pappas Auto

Klasszissokkal vezet. www.pappas.hu



www.pappas.hu

www.jahreswagen.com



Dr. Yu

Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!

A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrás gyögy masszázzsal, köpöly- és moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogvókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)
Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858
www.akupunktura-prof.hu



ROZMARING

ROZMARING SZÖVETKEZETI VAGYONKEZELŐ KFT.

Önálló épületek és helyiségek
bérbeadása tárolás, raktározás,
illetve irodai célra **Pesthidegkúton**.

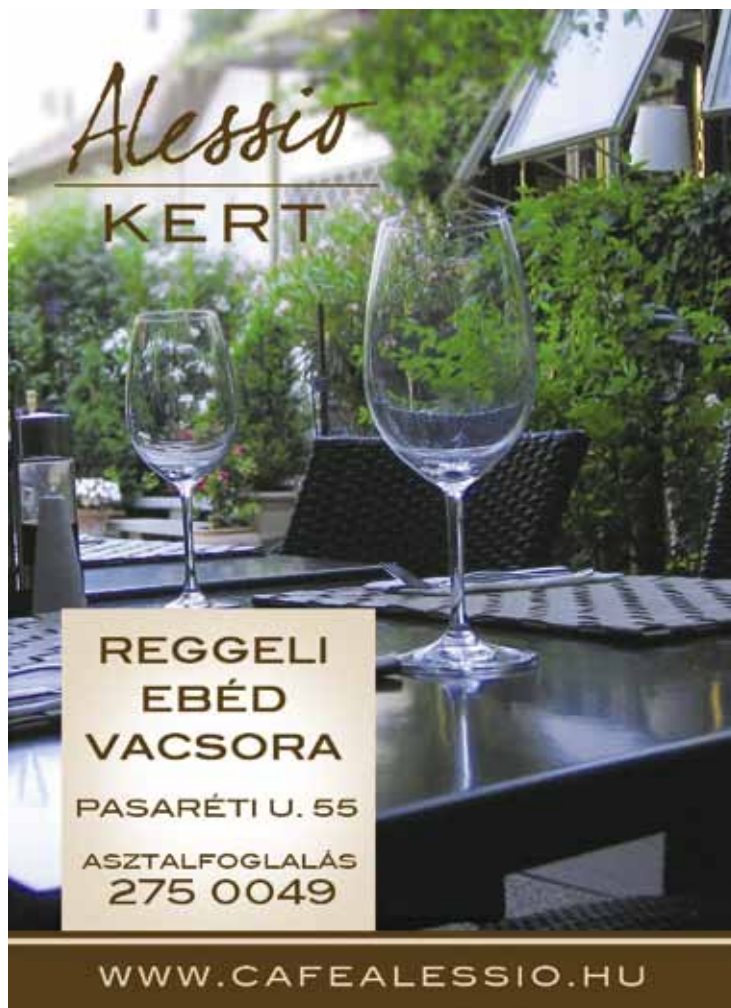
Érdeklődni lehet:

Telefonon munkaidőben: 397-6682

E-mailben: rozszov@enternet.hu

Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:

1028 Budapest, Patakegyi út 83-85.



REGGELI
EBÉD
VACSORA
PASARÉTI U. 55
ASZTALFOGLALÁS
275 0049

WWW.CAFEALESSIO.HU

ÖKOPIAC A II. KERÜLETBEN

MINDEN SZOMBATON 6.30–12 ÓRÁIG
A KULTÚRKÚRIA UDVARÁN



A Magyar Biokultúra Szövetség
második ökopiacát nyitotta meg
Pesthidegkúton
a Klebelsberg Kuno
Kultúrkúria udvarán
1028 Budapest, Templom u. 2–10.

Nyitva tartás:
minden szombaton 6.30–12 óráig.



A biopiacon az őstermelők és a csomagolt élelmiszert árusítók kínálják ellenőrzött termékeiket a fából és nád-
ból épített pavilonsorokon. Az ökopiacon
hét zárt faház (bolt) is működik, ame-
lyekben tejtermékeket, húskészítmé-
nyeket, tökehúsokat, pékárut és bort
lehet kapni. A további 30 nyitott eláru-
sító pavilonban termelők, feldolgozók
és kereskedők friss zöldség- és gyü-
mölcsféléket, csirákat, szörpöket és le-
veket, szárazárukat és egyéb különféle
feldolgozott termékeket, sőt, kozmeti-
kai cikkek is árusítanak.

Ellenőrző szervezet:
Biokontroll Hungária Nonprofit Kft.,
HU-OKO-01

Magyar Biokultúra Szövetség
1061 Budapest, Anker köz 2–4., III/4.
Tel.: 214-7005, 214-7006
E-mail: biokultura@biokultura.org
Web: www.biokultura.org



NYUGDÍJASOK FIGYELEM!

Újraindult a "Lakásért Életjáradék" Program.
Éljen anyagi biztonságban nyugdíjasként is!



PERFECTUM CONSULTING ZRT



**Időskori Életjáradék nyugdíjasoknak havi 75 000 Ft
induló járadékösszegtől.**

Részletekért hívja a 06-1-769-0673 telefonszámot
vagy látogasson el a www.perfectumzrt.hu weboldalra!

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM BUDA – Margit híd

Ajándék torta ünnepi alkalmakra.

Minden este élőzene

bárzongoristák előadásában

Családi akció!

Hétfőtől és ünnepnap a gyermekeknek
12 éves korig ingyenes.

Esti kedvezmény!

Hétfőtől szombatig 21 órától
és vasárnap 17.30-tól
1000 Ft/fő kedvezmény.



- Légkondicionált étterem
- Szombat-vasárnap frissen facsart grapefruit- és narancslé

1027 Budapest, Margit krt. 2.
(Margit híd budai hídfő)

www.trofeagrill.eu Asztalfoglalás: 438-9090, (06 20) 999-7708



ÖSSZEKÖLTÖZTÜNK!

Ezúton tájékoztatjuk Önöket, hogy a Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt. június 7-től Budapest összes területében együtt gyűjti a műanyag- és fémhulladékot. A szelektív hulladékgyűjtő szigeteken továbbra is megmarad az öt darab hulladékgyűjtő tartály, csupán annyi lesz a változás, hogy a sárga színű műanyag- és a szürke színű fémkonténerbe egyaránt be lehet dobni a műanyag és a fémhulladékot. A kétféle hulladékot az ürítést követően különválogatják és újrahasznosítják.

Az FKF Zrt. számít a lakosság véleményére, benyomásaira és tapasztalataira, ezért az alább található elérhetőségekre várja az észrevételeket.

fkfzrt@fkf.hu Kék szám: 06 40 353 353, 06 40 FKF FKF

Tegyünk együtt
környezetünkért!

